BON DIA Aruba

Dialuna 5 di Mei 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Mas victima Antiyano den Segunda Guera Mundial

ORANJESTAD – Segun autor Jos Rozenburg, ta bisa den su buki 'De Antillen in de Tweede Wereldoorlog,' tin mas victima cu a cay durante Segunda Guera Mundial na e islanan di Antias. Riba e monumentonan na e islanan Hulandes Caribense, ta para cu 129 Antiano a muri durante e guera.

Lesa e detayenan riba pagina A3

WGK mester ayudo pa cuido na cas



ORANJESTAD – Segun Sr. Gino Goeloe di Wit Gele Kruis (WGK) e necesidad di nos grandinan ta bira mas grandi y mester di mas hende pa cuida nos grandinan na cas. Esaki ta refleha riba e lista di espera di mas o menos 20 persona cu den e situacion actual, no por haya cuido.

Pagina A6

Lustro pa festival di orgel



ORANJESTAD – E festival di caha di orgel ayera a celebra su prome lustro. Amantenan di e instrumento a bin disfruta di e musica. Cu 17 caha di orgel rond e piscina di Papiamento Restaurant, nan no por tabata mas feliz.

Pagina A2

Lustro pa festival di orgel



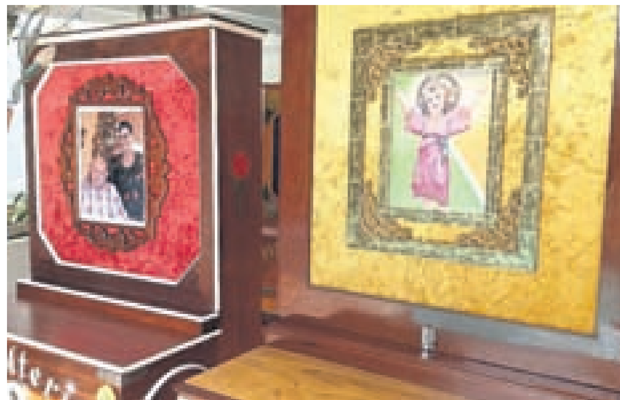
ORANJESTAD - Cu 17 caha di orgel rond e piscina di Papiamento Restaurant, organisado Nai Felicia no por ta mas feliz. “E aña aki ta di oro.” E festival di caha di orgel ayera a celebra su prome lustro. Amantenan di e instrumento a bin disfruta di e musica y no a bin solamente hende di cierto edad. E banda Datapanik cu diabierna a lansa su cd nobo, tambe a dal un bishita pa duna sosten, segun nan post den social media. Manera concoci e banda bou guia di musico Michael Lampe ta gusta di mix instrumento tradicional cu musica di awe, electronico.

“Masha tremendo”, sr. Felicia ta sigui den su contesta riba preguntanan di Bon Dia Aruba con el a haya e edicion di e aña aki. “Semper tin hende tur aña cu ta bin for di Corsou. Ora aña ta habri nan ta puntra mi caba ki dia e festival ta wordo buta. Y e aña aki nos a but’e den Papiamento Restaurant rond e pool, masha netchi mes.”

E ta spera cu otro aña nan por haci un biaha mas na e luga aki. Di parti di e famia Ellis ya el a haya tur cooperacion y sr. Felicia ta bisa cu e ta aprecia hopi nan reconocemente di e festival. Ayera a presenta 17 caha di orgel, y aunke amantenan ta bin for di Corsou, no a logra di amplia esaki cu cahanan di afo. “Nos no tin caha di Corsou pasobra nos aeroliñanan ta cobra 800 florin pa transporta un caha.” Sr. Felicia ta spera awor cu nan por regla algo cu e minister di Cultura pa cu e asunto aki.

Ayera a toca y baila di merdia te anochi 8’ or y mey y otro aña sigur lo organisa e festival atrobe.❑







Ceremonia simpel di conmemora ayera

"Mas victima Antiyano den Segunda Guera Mundial"









ORANJESTAD — Tin mas victima cu a cay durante Segunda Guera Mundial na e islanan di Antias. Esaki Jos Rozenburg ta bisa den su buki 'De Antillen in de Tweede Wereldoorlog' cu ta sali awe y ta conta di ocho aña di investigacion.

Riba e monumentonan na e islanan Hulandes Caribense, pues tambe Aruba, ta para cu 129 Antiyano a muri durante e guera. Pero sr. Rozenburg a descubri cu ta falta nomber di 37 victima Antiano. Riba e website www.antillesatwar.com por haya tur e nombernan. No tabata facil pa haya e informacion, segun sr. Rozenburg, pasobra no tabata mucho conoci di victimanan Antiyano y e archivonan concerni a keda cera pa hopi aña. Di e 37 victimanan tabata conoci nada nada si nan realmente tabata victima di e Segunda Guera Mundial, segun e autor.
Den su buki Rozenburg ta conta entre otro di e atakenan di submarino Aleman riba e refenerianan di Corsou y Aruba. E tambe ta menciona e gobernador Wouters na Corsou cu a nenga hudionan Europeo cua a huy, di drenta. Diaranson e autor ta presenta su buki na Aruba y for di fin di mei por cumpr'e aki y riba e otro islanan.

Conmemoracion

Cu un ceremonia solemne, simpel y bunita a conmemora ayera esnan den Reino cu a perde nan bida durante Segunda Guera Mundial.
Mescos cu cada aña a pone corona di flor na monumento di Segunda Guera Mundial na Adriaan Laclé Boulevard. Atardi tabata yegando su final ora cu tur cos tabata cla pa cuminsa. Militarnan den trahe ceremonial a marcha den un desfile for di e estatua di e schutter te na e monumento na unda e ceremonia a tuma luga. Hobennan di gruponan di scout tabata para den formacion, mescos cu miembronan di comision di ex-Schutter amarada, cu a organisa e ceremonia conhuntamente cu militarnan Hulandes.

Mas importante ainda, e veteranonan di Schutterij a yega. Casi tur ta den edad sumamente avansa, y esaki tabata nan dia. ceremonia aki esencialmente ta pa nan ya cu nan ta e unico link bibo cu nos tin ainda cu e epoca di Segunda Guera Mundial, den cual Aruba a hunga un rol crucial den produccion y distribucion di combustibel pa e Aliadonan.

Marcha keto

Cu un marcha keto guia pa gobernador Fredis Refunjol, prome minister, presidente di parlamento, secretaria di Conseho di Minister, representantenan di VNO y miembronan di Marina a cana for di e monumento di Schutterij bin pazuid pa e monumento di Segunda Guera Mundial. Despues di un introduccion pa maestra di ceremonia Giana Quandt-Martiena, e vlootpredikant di marinierskazerne na Savaneta a haci un oracion, enfocando riba esnan cu a y ta wordo persigui den conflictonan rond mundo y gradiciendo pa e estado di derecho den cual nos ta bibando na unda tin libertad di expresion.
Despues cu gobernador Refunjol a pone un corona di flor, a tuma e tradicional 2 minuut di silencio pa tur esnan cu a cay den gueranan rond mundo. Despues di e momento meditativo aki, a toca e 'Wilhelmus' y 'Aruba Dushi Tera' cu fluit y bateria.

Discurso cortico di prome minister

A toca prome minister Mike Eman pa duna su discurso. Kibrando cu custumber, e prome mandatario a tene un discurso cortico den cual el a enfoka riba e espiritu di sacrificio pa un bon mas grandi. Ela menciona e Arubano Boy Ecury, cu a pesar di a wordo discrimina a join e resistencia y a lucha contra e ocupadornan Aleman. El a mustra riba hecho cu guera ta saca e pio caracteristicanan di hende, pero tin biaha tambe esunnan mas noble.

E prome minister a termina su discurso cu un ponencia cu kizas tin resonancia no solamente pa loke ta Segunda Guera Mundial. "Nos no mester sinta warda riba gradicimento di otro. No semper esaki ta wordo aprecia. Bo por ta solidario y duna muestra di vision y di caracter decisivo pa hunto cana e caminda pa un miho mundo pa tur hende. Algo cu no semper ta wordo reconoci ni tampoco brasa. Pero, e hende no mester ta bon pasobra e kier wordo gradici, ni pasobra e kier wordo brasa y haya reconocimento. E hende ta bon pasobra cu Dios a traha nos pa ta bon hende".

Despues di su discurso, prome minister Eman hunto cu secretaria di Conseho di Minister, Nicole Hoevertsz, a pone un corona di flor, mescos cu algun Schutter y famia di esnan cu tabata Schutter den guera na Aruba . E hobenan di scout a pone flor na e monumento.❏

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente Editorial
Sharina Henriquez (Hefe)
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Lia de Cuba
Margarita Els
Arun Chatani
Melvin Boekhoudt

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Raymond Hoek

Fotografo
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Gwen Wever

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.

www.bondia.com

Mervin Wyatt-Ras

Pa prevencion di cancer ta necesario registracion

ORANJESTAD - Dia 29 y 30 di April tabata tin e Cancer Surveillance Meeting for the Caribbean. Diferente autoridad ariba e registracion di cancer a hiba palabra. Esaki en coneccion cu e di 59 Conferencia di Caribbean Public Health Agency (CARPHA) na Aruba cu e tema "NCD 's (malesanan chronico no transmisibel manera cancer, diabetes, presion halto, y malesanan cardiovascular y cerebral) trough the Life Course" Parlamentario Sra. Mervin Wyatt-Ras ta opina cu mester implementa registracion pa cancer.



Durante ora di pregunta den Parlamento siman pasa, Sra. Wyatt-Ras a puntra Minister di Salud Dr. Schwengle acerca di registracion di esaki. Por a tuma nota cu e ta sostene registracion di Cancer.

Registracion ta conduci na maneho, monitor y prevencion. Segun Parlamentario Mervin Wyatt-Ras ta necesario esfuerzonan conhunto pa por preveni e malesa devastador aki. Na Aruba ya caba nos tin un mamapoli na Hospital, tin diferente oncologonan cu ta atende pashentnan y ora ta trata tratamentonan mas intensivo e pashentnan ta wordo manda pa Colombia, Corsou of Hulanda. Pa por monitor casonan, fiha maneho mas aleu y pa prevencion ta necesario registracion. Ya caba tin un sistema di registracion di pashent a keda introduci serca dokternan di cas. E seccion di Epidemiologia tambe na un forma structura ta registra diferente malesa, entre otro dengue, chicungunya y HIV-Aids. Posiblemente por registra casonan di cancer tambe.

Estadistica

Mundialente malesanan chronico ta responsable pa 60% di mortalidad. Di 35 miyon persona cu a fayece na anja 2005 di malesa chronico, 50% tabata di edad bou 70 anja y 50% tabata hende muher. Risiconan di malesa chronico ta entre estilo di bida, falta di movecion, obesidad, uzo di alcohol/droga/sigaria, consumo di fastfood y hopi salo cu nos ta gusta come den cuminda. P.e. den comparacion cu diferente islanan/paisnan Caribensa Aruba ta score mas halto den uzo di alcohol (48%). Pa loke ta trata cancer 1 di cada 5 hende homber y 1 di cada 6 hende muher na mundo ta haya cancer promer cu 75 anja, 13% ta casonan di cancer di long y 11 % ta di cancer di pecho. Un dato importante como ehempel ta cu mientras cu e cifra di cancer di long ta bahando serca hende homber esun di hende muher ta subiendo. Esaki door cu mas hende muher ta huma awendia.

Na e reunion diferente autoridad ariba e tereno di registracion di cancer a hiba discurso, manera Dr. Damali Martin di National Cancer Institute di USA, dr. James Hospedades, director di CARPHA di Trinidad y Tobago, dr. David Forman, hefe di Cancer Information Section, International Agency for Research on cancer di Francia, dr. Camille Ragin, professor na Fox Chase Cancer Center di USA y dr. Eugene Maduro representante di Departamento di Salud di Aruba.

Durante presentacionnan di Bahamas, Bermuda, Guyana, Trinidad and Tobago, Jamaica y Corsou, cual paisnan tin varios anja ta registra casonan di cancer, por a constata cu e paisnan tin retonan semehante. Entre otro tin falta di IT- support, falta di leynan pa registra, trahado y medionan financiero y falta di cooperacion pa yega na e infomacion di e patient pa registra.

E diferente paisnan y islanan ta di acuerdo cu otro cu ta haci falta di boluntad politico pa stimula registracion. Cooperacion multisectoral y entre paisnan ta urgente. Segun David Forman "what gets measured gets done".❑

Reunion cu expertonan internacional pa cuido y servicio na personanan cu limitacion

ORANJESTAD -- Aruba tabata sede e siman aki pa un reunion organisa pa CARICOM tocante CBR (Community Based Rehabilitation). E reunion aki a ofrece un plataforma amplio pa discuti e estado actual y unda Aruba lo kier yega pa cu su cuido y servicionan pa personanan cu limitacion(nan).

Entre participantenan por a conta cu diferente experto di paisnan Latino Americano y Caribense cu a presenta loke nan paisnan ta haciendo y e intervencionnan cu a resulta mas exitoso. Diferente persona cu diferente limitacion a haci presentacionnan interesante, den cual a splica di e bida diario y nan experiencia di con otro hende ta percibi personanan cu limitacion en general.

Planificacion

"Community Based Rehabilitation" ta un combinacion di strategia unda ta purba diferente intervencion pa yega na aceptacion di personanan cu un limitacion of inhabilidad. Un di e metanan mas importante ta pa purba haci un diferencia den e "mainstream." Esaki kiermen, cu mester inclui e ideanan aki den tur plan pa construi barionan, cayanan, edificio of otro espacio nan publico, pa acomoda personanan cu un of mas limitacion for di prome fase, pues ora cu ta trahando riba e plannan pa renobacion, restauracion y construccion. Mester pensa por ehempel na momento di traha un caya of edificio pa laga e arkitectonan inclui kico ta necesario pa haci e espacio mas accesibel posibel pa personanan den rolstoel, personanan cu ta ciego, etc. Ta esencial pa e intervencionnan aki tuma luga na beneficio di y dirigi na personanan cu limitacion, pero tambe pa envolve e comunidad den su totalidad den e procesonan y strategianan aki.

Conscientisacion

Mester educa nos comunidad con pa trata cu hendenan cu limitacion, e proceso ta bayendo hopi poco poco; ta necesario pa e bay mas lihe y cu henter e comunidad ta envolvi den e desaroyonan aki. Esaki tabata parti di e yamada pa accion den e presentacionnan durante e conferencia di CBR. Naturalmente cu personanan sin limitacion ta sinti un cierto sentimento di superioridad, pues e maneho nobo aki no ta solamente pa acomoda e persona cu limitacion, pero tambe pa e persona sin limitacion siña comprونde e situacion di e persona cu ta biba cu un of mas limitacion. Durante e charla, a duna e ehempel di e dunado di trabao cu diripiente ta haya su mes confronta cu un persona den rolstoel of otro inhabilidad pa entrevista pa un trabao. Hopi biaha e dunado di trabao no por mira mas leu cu e wielnan di e stoel, unda cu en realidad e mester ta pensando "kico ta special na e persona aki cu el a yega asina leu den e seleccion pa yega na un entrevista, kico e hende aki tin aden? y kico ta su habilidad?" Aki ta unda mester traha riba "microniveau" cerca bo mes como individuo. Esaki sigur ta un proceso di conscientisacion cu mester tuma luga pa haci e cambio di percepcion.

Diseña strategia

E ministerio encarga cu CBR na Ecuador tambe ta na Aruba, pa splica cu a cuminsa cu un sondeo entre 300 mil persona cu limitacion na aña 2007 y uzando e analisis di e datonan acumula a diseña un strategia pa rehabilitacion basa riba comunidad pa despues procede pa a implementa esaki. Un di e factornan principal di e strategia implementa cu a duna resultadonan exitoso, tabata cu a motiva personanan cu limitacion pa empodera nan mes. Nan ta conta cu ayudo tecnico, manera rolstoel, protesis y baston (wandelstok). Aunke cu, ademas di tur e ayudo tecnico aki, ta resulta cu e ayudo di mas valioso ta pa fortalece e persona den su comunidad y empoder'e cu su mesun desaroyo.

E apoyo di comunidad ta hopi importante, e solidaridad pa permiti e persona cu limitacion pa traha cu institucionnan publico y priva, tur esaki ta hunga un papel den su desaroyo. Ta exigi esfuerso di tur hende, di esun cu y di esun sin un limitacion pa logra exito den programanan di CBR. ❑

Ta anticipa crecemento den capacidad di stoel pa Aruba durante winter

ORANJESTAD -- Recientemente un delegacion consistiendo di representantenan di Aruba Tourism Authority (ATA), Aruba Airport Authority NV (AAA), Ministerio di Turismo y Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) tabata na Merca pa reuni cu tur aerolinea cu ta bula pa Aruba. Partidonan aki hunto ta forma parti di e asina yama "airlift committee" (cu tin como miembro 'departamento di aviacion civil' tambe) cu entre otro ta duna conseho na Ministro di Turismo riba area di aviacion y ta consulta, informa, y formula pasonan pa garantisa cupo di stoel necesario pa por sostene turismo di nos pais.

Durante e reunionnan a discuti tur e cambionan cu lo tuma luga den e lunanan binidero y e delegacion a ricibi e grato noticia cu Aruba ta por lo general desaroyando conforme of riba nan expectativanan. Consecuentemente Aruba por conta cu sosten di diferente partnernan den e mundo di aviacion pa sea garantisa stabilidad y/of crecemento di e industria di turismo. E representantenan di e diferente companianan di aviacion a laga sa cu nan lo mantene nan vuelonan, nan lo añadi mas vuelo of lo cuminsa bula pa Aruba cu avionnan mas grandi den winter 2014/2015. Schedulenan pa winter lo wordo finalisa den lunanan binidero, pero ya caba a confirma diferente avance positivo na e delegacion. Esaki despues cu pa zomer (April – October) ya caba ta incrementa cantidad di asiento cu 12% en general y cu 7% for di Merca. E 12% ta consisti di incremento for di Europa (+47%) y Latino America (+12%) tambe. Anteriormente tabatin 578.365 stoel disponibel, cu e crecemento di 12%, lo tin 70.980 stoel extra disponibel, pa un total di 649.344 stoel. Merca ta incrementa di 386.834 stoel pa 414.696, pues cu 27.862 stoel. Den e diferente reunionnan a duna un presentacion cu diferente puntonan di atencion incluyendo; update relevante pa cu Aruba, obhetivo turistico di Aruba, mercadeo di y inversion riba e area aki, capacidad di stoel pa zomer y winter y puntonan di discusion y proposicion specifico pa cu cada aerolinea. E delegacion ta describi e reunionnan como exitoso. A bishita y reuni cu Delta Air Lines, US Airways, American Airlines, United, Southwest y Jetblue. Algun di e desaroyonan pa e temporada di zomer pa cu e mercado mas grandi, esta Merca, ta: *JetBlue lo aumenta stoelnan disponibel pa Boston y JFK cu 5%, unda cu e ruta di JFK lo wordo bula cu e avion nobo modelo A321, cual tin 190 stoel, esta 40 stoel mas; *Delta lo ta bulando tur dia for di JFK cu 6% mas di capacidad di stoel y for di Atlanta cu 16% mas. Den herfst lo introduci e B737-900, cu tin 28 stoel mas cu e B373-800 uza actualmente; *Southwest cuminsando na november lo hisa su cantidad di vuelo semanal pa 15 (actualmente nan tin 11 vuelo) y lo tin hopi oportunidadnan excelente pa conexion for di varios ciudad manera Chicago Midway, Boston, Houston, Pittsburg, Seattle, Detroit, y mas; *United a anuncia cu lo pone un vuelo mas pa siman den september y october for di Washington y Chicago y e aerolinea lo bula den e periodo di juni pa augustus for di Houston tambe, asina ki reintroduciendo vuelonan non-stop entre Houston y Aruba.

Tur reunion pa temporada di winter tabata exitoso y lo comparti e informacion na su debido momento, despues cu aerolinea finalisa y publica nan schedule pa e temporada aki. E exito di nos turismo ta e resultado di e esfuersonan combina di un isla, di cada ciudadano, cu ta consciente y orguyoso di su isla y su industria di turismo, di un comunidad cu ta disfruta di brinda servicio di calidad sea directamente of indirectamente na cada bishitante. E prome paso semper ta pa atrae e turista pa scoge Aruba pa su destinacion - esaki ATA y su partnernan ta traha duro riba dje continuamente, pero e rol di nos comunidad ta esencial pa mantene y crece nos turismo y nos economia consecuentemente. Mester pone atencion debido na esaki; mester brinda e bonbini caluroso, e experiencia unico cu ta haci di nos turista un bishitante fiel cu ta bolbe mas biaha y ta sigui bolbe pasobra aki e ta sinti su mes na cas, mester brinda e respet necesario y zorg cu nos bishitantenan ta wordo ricibi cu un sonrisa. Esaki ta e pilar di nos pais y ta hunto so nos por sigui logra desaroyonan positivo.

ATA y e delegacion ta hopi contento cu e desaroyonan comparti durante e bishita recien, cu ta prueba cu e esfuersonan riba area di aviacion, riba area di mercadeo y inversionnan cu ta wordo haci ta efectivo y ta sigui duna resultadonan positivo.❑

Pa motibo cu necesidad di grandinan ta sigui crece

WGK mester ayudo pa cumpli cu demanda pa cuido na cas

ORANJESTAD - E siman aki ta siman di enfermeria, y director Gino Goeloe di Wit Gele Kruis (WGK) ta spera cu por refleha ariba e trabou importante cu enfermeronan tin. Specialmente como cu falta persona pa por cubri e demanda di cuido pa nos grandinan.
E siman aki ta un siman hopi grandi pa nos na WGK y pa tur e enfermero y enfermera nan cu ta traha na otro instancia aki na Aruba segun Sr. Goeloe.
Algo cu WGK a mira ta cu e necesidad di nos grandinan ta bira mas grandi y mester di mas hende pa cuida nos grandinan na cas tambe. Esaki ta refleha riba e lista di espera di mas o menos 20 persona cu no por haya cuido.
E problematica aki WGK a hibe cerca nos minister di Salud Publico esta Alex-Schwengle y tambe ODEA cu ta representa e enferemeronan. Cu e meta pa wak con por soluciona esaki.
Nos grandinan kier keda na cas, esey ta algo cu ta sosode den hopi caso. Hasta na Hulanda tin un ehempel cu a bay asina leu na cera institutonan grandi pa cuido di hende grandi, segun sr. Goeloe. E intstitutonan aki ta costa mas cu cuido pa cas, kiermen cerando esakinan por inverti na mehora cuido na cas, e ta di opinion.
"Den e siman aki mester bay refleha y reflexiona riba tur locual por mehora, pasobra nos grandinan ta keda bira grandi y mester di mas persona pa yuda cu e cuido."

Keda cas

Na 2011 un rapport a wordo despues un investigacion na nos grandinan. Den e rapport a bin cla cu nos grandinan ta prefera di keda nan cas, en bes di den hospital of otro instituto.



E motibonan ta como cu den nan hogar nan ta sinti nan mes mas sigur cu un ambiente na nan agrado y cu famia rond di nan.
Locual cu a ripara tambe ta cu e proceso di mehoracion di e pashentnan ta bay mas lihe, den e circunstancianan aki segun Sr. Goeloe. Y eta sali pais Aruba mas barata tambe. Cifranan for di 2013 ta indica cu ta cuidando 550 persona grandi na cas, di cual 110 persona ta riba cama y 50 mester ayudo bou di douche. E resto ta personanan cu mester ayudo mas medico por ehempel pa trata un herida. Tin un grupo di 180 hende grandi cu ya no por laba of strica paña of haci un diligencia.
"E tema aki ta algo cu nos ta papiando pa basta aña caba. Locual cu tin cu bay haci awo ta pone e plannan den accion como tin rapportnan cu ta indica caba cu e cantidad di personanan ariba e edad di 60 ta bay redobla", segun Sr. Goeloe.
Actualmente a papia cu ODEA pa yuda tambe cu un solucion pa enfermeronan aki na Aruba cu pa un of otro motibo ta sin trabou y pa motiva studiantenan di EPI, MAVO y HAVO pa sigui un estudio di enfermeria. Algo cu sigur Aruba tin necesidad di dje, segun Sr. Goeloe. ❑

N.V. ELMAR continuando cu proyectonan cu inversion di 21 miyon florin

ORANJESTAD - Algun tempo atras nos compania nacional di distribucion di coriente, NV Elmar, a inicia cu un proyecto grandi den cual lo reemplasa un kabel principal di coriente di 60 mil KV. Mirando e grandura di e trabounan, a parti e proyecto den tres aña di tempo. E aña aki ta toca turno pa drenta e districto di Noord y area di hotelnan. e proyecto aki den su totalidad lo sali 21 miyon florin. Edelbert Goeloe, opzichter di Kabelafdeling di N.V. Elmar a splica cu ta sali cu un kabel for di e "station" di Palm Beach cu e meta pa coba y tira un kabel te na rotonde di Ponton den Caya Ernesto Petrona. Na tur ta papia aki di cobamento y tiramento di kabel riba un distancia di 6.3 kilometer. Meta di e proyecto ta pa N.V. Elmar por cana dilanti den e desaroyo di construccion di casnan, proyectonan hotelero y otro desaroyonan den e districto di Noord specialmente. Aña pasa a cambia no menos di dos transformer den e districto di Noord. A cambia esunnan existente pa transformernan mas grandi, cu mas capacidad pa por maneha e demanda creciente. Awor a yega turno pa cambia e kabelnan di voltahe halto. Tin diferente motibo pa haci e cambio, manera ta aumenta capacidad y pa reemplasa e kabelnan bieu, cu no ta traha eficiente mas.





E trayecto cu N.V. Elmar tin planea awor ta pa sali for di Palm Beach, pasa Sasakiweg y pa despues bay caba na Ponton. Ta intencion di N.V. Elmar pa uza dos manera pareu pa coba riba e parti di Sasakiweg, pa asina limita e inconveniencia pa trafico.
Ta bon pa splica cu e costo nan halto pa e proyecto aki ta sinta na e hecho cu ta uza bastante kabel riba e trayectorio. Por ehempel, a anuncia caba cu e kabel den Noord lo cubri 6.3 kilometer, pero pa cada 1000 meter cu coba, N.V. Elmar ta uza 6000 meter di kabel.

Ta uza dos set di kabel, considera "losse aders", cu ta core noord y zuid.
Wanda Broeksema, gerente di "Servicio na Cliente" di N.V. Elmar tambe tabata presente riba Sasakiweg durante e trabounan di cobamento di e kabel. Ey el a haya un splicacion di ehecutivonan di N.V. Elmar mes, kendenan tabata hunto cu D.O.W. y ehecutivonan di e compania di construccion encarga cu e trabounan banda di caminda.
"E proyecto aki ta forma parti di e inversion di 7 miyon florin cu nos a haci pa reemplasa e kabel existente den un nobo y moderno. Den su totalidad e proyecto ta sali rond di 21 miyon.
Nos a cuminsa na core un kabel nobo di WEB pa nos 'station' situa den Paardenbaaistraat, mientras cu aña pasa nos a sigui pa Sabana Blanco y awor ta toca turno na e 'station' di Palm Beach pa e districto di Noord. Asina e trabounan lo sigui pa asina cubri henter nos isla cu un red moderno, eficiente y confiabel, asina Wanda Broeksema a sigura na final.❑

Aruba cu conmemoracion na Waalsdorpervlakte, Hulanda





ORANJESTAD - Na Den Haag, un delegacion di Gabinete di Minister Plenipotenciario, encabesa pa studiantenan Arubiano, a pone un krans na e monumento na Waalsdorpervlakte ariba "Dodenherdenking" diadomingo 4 di mei 2014. E sitio aki ta unda e hoben Boy Ecury a fayese pa medio di un peleton di bala ariba 6 november 1944.
Presente tabata tambe hefe di departamento di Enseñansa di Gabinete di Aruba drs. Samuel Dumfries.
Ya pa algun aña caba Cas di Aruba ta forma parti di "Dodenherdenking" na Waalsdorpervlakte.
E lugar y monumento tin un significacion special, pasobra e monumento ta na e sitio unda durante di segunda Guera Mundial hopi persona cu tabata forma parti di e resistencia contra di e ocupacion Aleman a wordo fusila.❑

Team BoBario hunto cu boluntarionan a verf 18 cas den 2 dia



ORANJESTAD – Diabierna mainta mas di 16 cas a haya un cara nobo den Caya Boes Orman. Cu ayudo di Prome Minister Mike Eman hunto cu boluntarionan. Esaki tabata un proyecto di Team BoBario cu ayudo extra di DOW, SERLIMAR y MFA, a logra verf 18 cas den solamente 2 dia. E trabounan a cuminsa cu cooperacion di doñonan di e casnan. Un di e boluntarionan contento di por a participa den e accion aki ta Ortencia Kelly, kende a yuda scrap e verf bieu mientras cu un otro grupo a haci e trabou di verf. Team BoBario y e boluntarionan a bini cu cierto cantidad di verf mientras cu tin doño di cas a dicidi cu nan mes ta cumpra e color cu nan ta desea pa nan cas wordo geverf, segun Sra. Kelly a splica. E intencion tabata pa yega te na e rotonde, cu ta un parti di e area cu a mira un cambio tambe den e proyecto di renobacion di bario. Leonardo Reyes, miho conoci como Nadeis, kende ta biba den Arendstraat a dicidi cu e kier duna un bon impresion despues cu su caya a wordo embeyece door di Gabinete Mike Eman I y net prome cu e trabounan di Pinta BoBario a cuminsa, ya caba el a cuminsa verf e cas di su mayornan. Pa e trabou ehecuta door di grupo BoBario y boluntarionan a haya elogio for di e habitante aki di Caya Boes Orman. Den cuadro di mantencion di e bario limpi, funcionarionan di GKMB a compaña e boluntarionan y segun Clayton Croes a splica, a probecha pa parti flyers, pero tambe mustra e habitantenan riba posibel criaderonan si sangura cu mester wordo elimina. Por a mira den e grupo di boluntario Sr. Richard Tromp, manager di MFA Noord, kende tambe a dicidi di duna un man na e proyecto Pinta BoBario. El a splica cu henter e Team di MFA a uni su mes na realisacion di un bunita proyecto manera esun aki di Pinta BoBario, cu ta cuadra cu e filosofia di Gabinete Mike Eman I y II. "Di e forma aki nos tambe ta mira con nos por contribui cu comunidad". Tromp a splica cu esaki tabata un iniciativa di Prome Minister Eman, kende a acerca e grupo di MFA pa mira con contribui na e idea di trabounan boluntario. "Si nos kier pa comunidad haci trabounan boluntario, nos mester cuminsa pa duna e bon ehempel. P'esey nos a dicidi di bin yuda den e proyecto."
E ekipo di MFA a bini cu un team di 8 persona, pa uni nan mes na esnan di DOW, SERLIMAR y Team BoBario cu den dos dia a verf 18 cas. Tromp a splica cu esaki nan ta mir'e como parti di nan trabou tambe. "Nos trabou no ta solamente sinta den oficina, pero tambe bay den bario y yuda e comunidad". ❑

Trahado a cay un piso ora di trabou









ORANJESTAD - Diasabra mainta un homber cu tabata traha den construccion na Blue Residence Club pa cu apartament turistico nobo a cay for di ocho piso. Su coleganan a hay'e riba e piso abou y e tabata herida. Polis, ambulance y tambe brandweer a atende e caso.

Personal di brandweer mester a bah'e for di e di shete piso cu urgencia pasobra e victima tabata den situacion critico. E no tabatin sentido mas den su curpa abou.

Accidente na trabou ta algo y specificamente casonan similar e ultimo añanan a crece. Tin hopi trahado den construccion cu no ta tuma medidanan pa preveni accident asina y hopi biaha dunado di trabou no ta cumpli tampoco sea nan ta percura pa nan trahadonan por haci nan trabou sigur.

Siman pasa tabata e dia internacional di siguridad na pia di trabou. Instancia manera SVb pero tambe e minister di Labor a enfatisa e importancia pero a pone atencion e biaha aki riba pestmento na trabou. Na 2012 a sali un rapport di Departamento di Asuntonan Social cu a menciona entre otro e accident na trabou. For di cifra di e Oficina Central di Estadistica (CBS) cu a sali for di Censo 2010, accident a bira causa number 1 pa cu hende bira incapacita. Antes e causa principal tabata cu persona incapacita a nace cu nan limitacionnan. Pero esaki a cambia desde 2000. Na e aña aki tabatin 27,8 prociento di hende cu a nace cu nan limitacion y accident tabata causa number 3 riba e lista. Na 2010 29,8 prociento di hende incapacita a haya un accident y pa cu e motibo ey a bira limita.

E investigacion no a specifica accident sea e porta ta un accident den trafico of na trabou.

Pero e departamento si a conseha hopi fuerte pa haci mas investigacion y cuminsa conscientisa e comunidad riba e importancia di siguridad na trabou. E conclusion di e investigadonan ta cu nan ta preocupa cu e desaroyo aki y mester bin cu plan di prevencion.❑

Burico ta muri despues di a wordo ataca pa cacho



ORANJESTAD - Ayera mainta un burico basta hoben di apenas 10 luna ta fayese durante operacion despues di a wordo ataca door di cacho. Informacion a drenta for di personanan den sercania cu a tuma nota di e sucedido. Otro biaha e por ta un mucha cu ta wordo ataca.

Den e atake contra e burico, e cachonan a kibra 2 di su rebchinan y te hasta a morde parti di su polmon. Yamada di personanan cu ta biba den cercania a drenta mas o menos 6or di mainta, Polis tambe tabata presente na e sitio.

Tin persona cu ainda ta opina cu no mester proteha e buriconan den e sanctuario y cu nan por biba riba caya. Ta bisto cu los riba caya no ta mucho sigur pa nan biba

E situacion ta uno lamentabel y por wordo preveni si cachonan brabo keda den nan cura. Den e caso aki ta e burico, pero otro biaha e por ta un mucha chikito cu ta wordo ataca.❑

Simar cu constelacion nobo

Den e reunion general anual cu a tuma luga diamars anochi 29 di april na sede di SIMAR, miembronan a eligi nan directiva pa añanan sindical 2014-2016. E constelacion nobo ta compañeranan: Natalie Carlo, Maroeschka



Cornelie, Carolina Kelkboom, Sheila Tromp kendenan a wordo reeligi y Aquannette Gunn ta un miembro nobo.

Den e reunion aki trata tambe diferente puntonan. Entre otro: relatonan di secretaria, tesorero, y di comision di caha. E presupuesto pa 2014 tambe a keda aproba.

Diamars awo e directiva nobo lo reuni pa reparticion di tarea. Entre otro lo dicidi cua di e cinco damanan lo guia e sindicato como presidente pa e proximo dos añanan sindical.

Mester remarca cu pa prome biaha den historia di SIMAR, e directiva ta consisti completamente di damanan.

Presidente saliente, Sr. Igmar Davelaar, pa motibonan personal no a pone su mes reeligibel. Den un relato cortico Sr. Davelaar a conta na prome luga tocante su retonan y trabounan y a menciona cu entre otro un di su metanan tabata pa trece trankilidad den e sindicato y esaki a logra tambe.

Na di dos luga Sr. Davelaar a gradici demas miembronan di directiva pa nan trabou, nan dedicacion y nan perseverancia a pesar cu e directiva tabata consisti di solamente cinco persona. A gradici na e ocasion aki tambe miembronan di comision di caha Sra. Aquannette Gunn y sr. Dimitri Frans y tambe e miembronan di SIMAR pa nan confiansa den dje.

Por ultimo Sr. Davelaar a laga sa cu e directiva nobo por conta cu su sosten y ayudo na tur momento.❑

La Cabana Beach Resort & Casino a premia top asociadonan pa 1e kwartaal di 2014



EAGLE BEACH -- La Cabana Beach Resort & Casino a tene un lunch di premiacion, reconociendo e top asociadonan pa e prome kwartaal di 2014.

E ganado pa asociando di luna pa Januari 2014, for di Recreations, Henry Garcia, a para hunto cu e asociando di luna pa Februari, di PBX, Linda Mitchell, y e ganado di asociando di luna pa Maart, for di Accounting, Rufina Orman, pa ricibi nan bunita plakkaatnan y hopi palabra di pabien, ademas di un cena pa cuater na e Islander Grill, 100 strea di bonus y $100 na placa cash, ora cu La Cabana Beach Resort & Casino a celebra nan prestacion di alta clase durante un lunch festivo organisa pa miembronan di gerencia y e departamento di Recursonan Humano.

Ganadoranan adicional pa e dia a inclui e supervisor di e prome kwartaal di 2014, Guido de Cuba, Kitchen, y e ekipo ganado di e prome kwartaal, for di e departamento di Recursonan Humano. Asociadonan, Supervisor y Ekiponan a bini hunto pa celebra e trabou duro y e logronan di e ultimo lunanan aki, durante e temporada halto di turismo, cual ta e temporada mas druk di aña. Tabatin discursonan, aplauso y colegialidad, unda cu excelencia y dedicacion na e trabou a wordo celebra y elogia.

Tambe nomina pa nan prestacion excelente durante Januari: Andre Geerman, Security, Maritza Nuñez, Housekeeping, Yves Andre, Engineering, Evens Bastien, Kitchen, Kirk Lovelace, Front Office y Glenda Jansen, Accounting.

Nominado diligente adicional pa februari: Adelmo Santiago, Security, Molly Mc. Farlane, Housekeeping, Mercedes Valero, Food & Beverage, Luz Mery Galviz, Kitchen y Cesar Cardona, Food & Beverage. Mas nominado pa nan conducta estelar na Maart a inclui Tomas Nalumen, Recreations, Magdalena Rosario, Housekeeping, Carlos Ramirez, Food & Beverage, Ireneo Catibayan, Bell Services y Rufina Orman, Accounting.

Supervisornan cu a distingui nan mes pa e prome kwartaal di 2014 tambe a inclui Martha Ligia Acevedo, Housekeeping, y Juliana Raymond, Accounting. Ekiponan excepcional cu a duna nan miho na e resort durante e prome kwartaal, tambe a inclui Team 1-B, Housekeeping, y e Engineering Shift Team. Mientras cu nan a disfruta di un lunch excelente cu a wordo prepara pa e brigada culinario, e foro tambe a reconoce e careranan di termino largo di asociadonan celebrando nan di 5, 15 y 20 aniversario, durante e ultimo lunanan. Nan tur a disfruta di e oportunidad pa saca potret cu miembronan di gerencia, combina cu certificadonan y palabranan di motivacion pa nan di 5 aniversario: Jaime Pamintuan, Security, Tomas Nalumen y Damian Tromp, Recreations, pa su di 15 aniversario, Hubert Pietersz, Security y pa nan di 20 aniversario, Marilyn de Olivieira, Accounting, Carmen Odor, Housekeeping, Elena Acevedo, Kitchen, Carine Cratz, Human Resources, Vicente Guerrero y Wilfred Pardo, Food & Beverage. ❑

BON DIA Aruba

Pasantia Internacional meta pa crece como persona





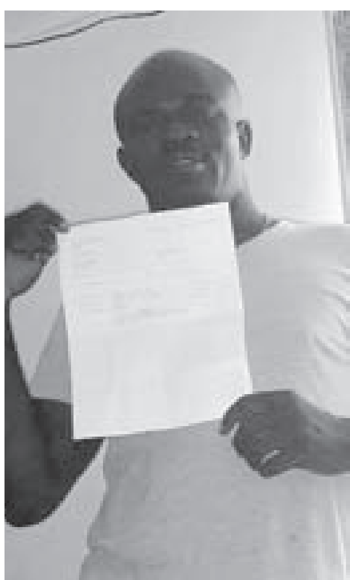
ORANJESTAD - E studiantenan di IPA recientemente tabata tin nan pasantia internacional unda cu nan mester a scoge na cua pais nan kier a bai. E intenshon di e pasantia ta pa e studiantenan custuma traha hunto den un otro circumstancia cu locual nan ta custuma cune.
Segun sra. Olivia Groeneveld coordinadora di fase interactivo na IPA tambe yama, perspectiva mundial. E tercer aña nos studiantenan na IPA ta bai pasantia internacional pa un luna. For di e momento cu un studiante drenta IPA nan ta wordo informa di esaki.

E studiantenan ta scoge hunto cu nos bureau internacionalisering y directie, e pais cu nan ta desea di bay. Y durante e periodo nos ta wak si ta alcansabel segun sra. Groeneveld.
E aña aki a scoge pa 4 pais, esta Argentina, Costa Rica, Hulanda y New York. E fase aki ta un fase hopi importante, den e fase aki e studiante ta conose su mes, historia y cultura cual lo ta importante pa su futuro carera como maestro segun sra. Groeneveld.
den e fase aki e competencia humano ta hunga un rol masha grandi, e alumno ta siña comunica mihor, traha mihor hunto, genera idea hunto y yega na concensus. e aña aki IPA a cuminsa cu un periodo piloto nobo,enseñansa duradero.Esaki ta algo cu rond mundo ta papia di dje cu mester cuminsa implementa tambe aki na Aruba.

E punto di atencion principal di IPA ta pa educa e maestronan pa duna les na scol basico. Akinan ta unda cu educacion duradero mester cumisa wordo implementa segun Sr. Haime Croes di IPA.
Ta importante pa sa kico educacion duradero ta, pero no ta suficiente pa un studiante, sino educaion di desaroyo duradero. e puntra na kico esei ta, pa splica esaki ta importante pa pone e enfasis riba IPA. desaroyo duradero segun sr. Croes ta un manera di pensa unda nos muchanan ta analisa problemanan y bin cu metodonan den forma duradero pa logra economisa.❏

Advertorial

La Estrella a paga e debe di Emile Blaise



ORANJESTAD - Recientemente La Estrella a tene un campaña masha exitoso riba Facebook, cu e tema 'Saca un potret cu bo debe'. Bo mester a "post" un potret creativo aki riba e pagina di Facebook di La Estrella cu e debe den bo man. E premio ta cu e compania lo cancela e debe pa bo, cualkier sea e debe y unda cu ta cu bo tin e debe!
Despues di e ricibi un cantidad grandi di potret, e ganado di e campaña a resulta Emile Blaise, kende a gana un check di Afl. 1.000,00 pa e por paga su debe completo. La Estrella ta gradici tur esunnan cu a participa den e campaña aki y asina ta invita un y tur pa sigui participa den nan campañanan fabuloso manera esun pa Dia di Mama cu cual bo lo por gana Afl. 500,00 pa regala bo mama riba su dia.
La Estrella ta funda na aña 2001 y ta completamente dedica na duna prestamo riba cualkier articulo di balor, manera; oro, auto, artefactonan electrico y electronico pa asina abo por fia placa efectivo den forma rapido y pa paga den un termino cortico.❏



Grupo 5 di Formacion Social cu demostracion di entrenamento militar



ORANJESTAD - Cursistanan di Formacion Social Grupo 5 a duna tremendo demostracion di tur loke a siña den prome 4 luna di entrenamento militar. E grupo cu a cuminsa nan trayecto na januari ultimo na Marinierskazerne, a yega na e punto mas importante di e ultimo 4 lunanan. E prome fase di nan entrenamento cu ta dura un total di 1 aña a yega su final. E grupo ta cla pa cuminsa e siguiente fase, cu ta inclui varios curso na Enseñansa pa Empleo, despues un periodo di stage y tambe ta sigui cu e entrenamento fisico. Durante un ceremonia teni recientemente na Marinierskazerne na Savaneta, e grupo di 20 hoben, cu a termina e prome fase a haya oportunidad pa demostra nan famia y amistadnan, pero particularmente e mayornan orguyoso, algo di locual nan a siña y entrena pe den e ultimo 4 lunanan.

Marcha militar

E hobennan a cuminsa dunando un demostracion di marcha militar cu nan a siña y practica bou di e supervision di militarnan di AruMil. Marcha militar ta parti integral di cualkier entrenamento basico militar y e hobennan a demostra cu nan a capta e sistema di comando asocia cu e actividad militar aki y tin e bou control. Marchando e hobennan mester a demostra e diferente tecnica di marcha den grupo, manera mantene aliniacion cu e personanan dilanti, controla e espacio cu e personanan rond di dje. Tur esaki, combina cu arma di entrenamento den man corectamente.

Curso di obstaculo

Despues a sigui un demostracion di e curso di obstaculo cu tin na Marnierskazerne. Esaki ta e mesun curso cu militarnan ta entrena riba dje y e 20 hobennan a haya hopi aplauso for di tur esunnan presente ora nan a caba e trayecto. Ora a finalisa e curso di obstaculo, e 20 hobennan a para den formacion y ora cu nan oficial a duna nan e señal, a tira nan pechi den halto y a bisti un baret militar. E ultimo aki ta un muestra cu nan a logra pasa e prome fase di e trayecto di Formacion Social cu exito. Un momento semper special. Un barera a wordo surpasa.

Na final tur presente a tuma asiento den e edificio 'Gouden Bal' caminda a pasa un film di varios actividad di e trayecto. Algo cu sigur a trece hopi emocion y recuerdo pa e hobennan y tambe nan famia. Despues di e film cada cursista a haya un certificado for di Marinierskazerne como muestra di nan trabounan den e ultimo 4 lunanan cu a pasa. Adicional nan a haya un certificado tambe for di Teen Challenge pa cursonan cu nan a sigui y tambe nan carnet di E.H.B.O. E ultimo aki ta despues cu nan a logra exitosamente completa e curso otorga pa Rode Kruis. Prome Minister Mike Eman y Teniente Texeira a felicita y entrega cada un di e cursistanan nan papelnan corespondiente. Formacion Social ta un iniciativa di Prome Minister Mike Eman cu a cuminsa durante su prome Gabinete. Den diferente grupo a logra reforma e bida di un cantidad di hoben for di un bida sin direccion determina pa un meta basa riba disciplina, estudio y capacitacion.

Siguiente grupo

Na augustus proximo ta cuminsa e siguiente grupo cu ta #6, mientras cuminsando awe dialuna e inscripcion pa grupo#7 ta cuminsa. Grupo #7 ta cuminsa su trayecto na luna di januari 2015. Esunnan interesa pa registra nan mes of mayornan, famia y amigonan cu ta desea di haya mas informacion, por tuma contacto cu lider di proyecto Sra. Jessy Ras na telefon 522-5352.❑

Sospechoso ta bisa Hues cu el a haya e piezanan den mondi benta



ORANJESTAD – Dyson Rosalia naci na Hulanda y biba na Aruba, a presenta dilanti Hues pa duna cuenta di tres acusacion contra dje. Un di e acusacionnan ta relaciona cu un Toyota Yaris y Bon Dia Aruba a publica esaki separa.

E otro dos acusacionnan ta encera ladronicia y incubri di dos Quadracer. E acusacionnan cu Fiscal a presenta den Corte contra Rosalia ta:

7 October 2013, Rosalia ta wordo sospecha di ladronicia y inclubrimento di Quadracer y piezanan

Entre 25 November 2013 – 14Maart 2014, Rosalia ta wordo sospecha di ladronicia y incubrimento di un otro Quadracer.

Doño di un di e Quadracernan, M., a presenta den Corte y ta demanda 23 mil florin pa un Quadracer nobo. El a splica cu su quadracer tabata modifica y no e prijs no ta inclui tur e piezanan. El a bisa Hues cu e mester a cumpra un Quadracer nobo pa asina e por sigui cu si negoshi di tour cu turista.

Ladronicia nan

Hues a mustra riba e ladronicia di Quadracer na October 2013. El a puntra Rosalia si e acusacion ta correcto. Rosalia a bisa cu e no a horta e Quadracer sino a haya piezanan den mondi. E Quadracer tabata desarma den mondi banda di un veld di bala banda di su cas. Segun Rosalia, el a djis coy e piezanan hiba cas. El a hinca e piezanan den auto di su mama y hiba nan cas. Hues a mustra cu segun e proces-verbaal di Polis, un bisiña a bisa cu el a mira Rosalia y un otro persona tabata desarma un Quadracer. Rosalia tabata sacudi caba. Hues a puntra e pakico e no a yama Polis cu el a haya e piezanan. Rosalia no por a duna splicacion. Hues a sigui cu e caso ladronicia di Quadracer na November 2013. Aki tambe Rosalia ta desmenti di a horta. Segun Rosalia e tempo ey e tabata encarcela. Hues a remarca cu Rosalia ta wordo acusa di a tuma e Quadracer cu a wordo horta. Rosalia ta desmenti di tabatin algo di haci cu esaki. Hues a remarca cu tin un persona cu a cumpra piezanan y el a declara cu el a cumpra esakinan for di Rosalia. Segun Rosalia, el a haya e piezanan for di un otro persona cu ta biba na Sero Patrishi. El a bisa cu e persona aki tabata debe placa y el a tuma e piezanan pa bende esakinan pa haya su placa.

Hues a remarca cu ta masha straño cu den un sentido Rosalia ta bisa cu e no tin nada di haci cu ladronicia y a haya piezanan den mondi pero despues ta bisa cu el a tuma un frame door cu hende debe placa y pa bende esaki pa asina e por haya placa. Hues a remarca cu na October 2013 Rosalia ta net sali liber pa ladronicia di Quadracer y November 2013, e ta tuma otro frame pa bende. Ta asina cu el a cambia e frame di e Quadracer pa un playstation. Hues a remarca cu sea Rosalia ta hopi bobo mes of e ta sinta gaña den Corte.

Exigencia di fiscal

Fiscal a bisa Hues haya Rosalia culpabel di incubrimento di Quadracer. Fiscal a remarca cu Rosalia kier a bende e frame pa 1500 florin pero e studiante a ofrece playstation y el a bay di acuerdo. Fiscal a bisa Hues cu e no ta kere e storia cu pa casualidad Rosalia ta haya piezanan di Quadracer den mondi. E tabata sa cu Polis tabata en busca di e piezanan. Fiscal ta haya Rosalia culpabel di incubrimento. Na opinion di Fiscal, en total e tabata 119 dia cera pa e casonan aki. Anterior el a wordo condena pa droga. Fiscal a remarca cu den mondi bo por haya desperdicio pero no piezanan hopi caro di Quadracer. Si bay tras di Rosalia su storia, por duna e balor cu el a haci un parti di mondi limpi door di coy piezanan pero no por kere e storia aki. E mester por tabata sa masha bon kico e tabata haci. Incubrimento ta mas serio cu ladronicia. Sin incubridor no tin ladron. Fiscal, teniendo cuenta cu e caso di incubrimento di un Toyota Yaris a exigi 7 luna di prizon.

Pa loke ta e demanda di e victima, Fiscal a bisa cu no tin prueba real di e balor. Rosalia no ta e ladron pero incubridor. El a desarma e Quadracer pa bende pieza. A participa den esaki y tabata kier a haya ganashi di e piezanan. Fiscal a bisa Hues cu e ta haya cu mester aproba demanda di daño di 23 mil florin. El a remarca cu ta keda na Rosalia awor pa bisa esun for di cual a haya e piezanan pa busca placa.

Defensa

Abogado mr. Marchena a bisa Hues cu e no ta comparti punto di bista di Fiscal. Pa loke ta Quadracer ta acusa Rosalia dos bes pa e mesun cos. Esaki segun ley no por. E abogado ta haya cu henter e proces-verbaal ta bruha y segun ley mester tin claridad y esey no ta Sali na cla den e proces-verbaal. No por prueba cu piezanan ta realmente di e doño E.

Abogado mr. Steward a bisa cu Rosalia ta wordo sospecha di incubrimento di ladronicia di Quadracer di M. El a cuestiona e hecho cu M. a haci demanda di 23 mil florin pero no ta argumenta esaki. No a presenta ningun prueba di e prijs real. E abogado ta haya cu M. por cuminsa un caso civil pero no por bay aproba su demanda. E abogado a remarca cu na November 2013, Rosalia tabata encarcela den KIA y no por ta asina cu el a horta e Quadracer manera Fiscal ta acusa e di dje. Hues a cera tratamento di e caso y a bisa 23 Mei tin sentencia.❑

Sospechoso ta cumpra Toyota Yaris den oranan laat di anochi cu ta start cu schroefdraaier



ORANJESTAD -- Dyson Rosalia naci na Hulanda y biba na Aruba, tin tres acusacion contra dje.

Basicamente tur e acusacionnan ta basa riba incubrimento di cosnan horta. Den e articulo aki, Bon Dia Aruba lo trata e parti di e incubrimento di un Toyota Yaris y den un otro articulo lo trata e incubrimento di Quadracer cu Rosalia tambe ta wordo acusa di dje.

E acusacion tocante e Yaris a sosode na 2012. Fiscal a bisa cu Rosalia ta wordo acusa di a horta y cu entre 13 November 2012 y 18 Nov 2012 el a haci su mes culpabel di incubrimento, o sea el a cumpra un Toyota Yaris cu ta procedente di ladronicia.

Auto Cu Ta Start Cu Schroefdraaire

Hues a cuminsa cu e ladronicia di un Toyota Yaris na November 2012. El a puntra Rosalia si e ta culpabel. Segun Rosalia e no a horta e auto sino a cumpre. El a bisa Hues cu riba Aruba Match el a mira e auto y a papia cu e doño pa e cumpra esaki.

Hues a mustra cu segun e proces-verbaal di Polis, a para Rosalia ta coriendo e auto anochi. Segun Rosalia apenas el a cumpra e auto, cu el a wordo para. El a bisa cu mester a start esaki cu schroefdraaier. Hues a remarca si Rosalia no ta haya straño cu e ta cumpra un auto den oranan laat di anochi 11.30 y ta start esaki cu schroefdraaier.

Rosalia a bisa Hues cu el a paga 10 mil florin pa e auto. Hues a mustra cu ta straño cu net 11.30 di anochi ta bay cumpra e auto. Segun Rosalia, e persona a palabra cun'e pa topa e ora ey. Hues a señala cu e auto no tabatin number tampoco.

Hues a remarca cu e no ta solamente sospechoso sino caro pa cumpra un auto asina. Hues a keda haci Rosalia un serie di pregunta y por a mira claramente cu Rosalia no por a duna contesta satisfactorio. Na dado momento Rosalia a bisa Hues cu e no a pensa e momento ey asina.

Exigencia di fiscal

Fiscal a bisa Hues cu e ta haya Rosalia culpable di incubrimento di e auto. E Fiscal a mustra cu segun Rosalia, el a cumpra e auto di un tal Giovanni pa 10 mil florin. Fiscal a remarca cu Rosalia no por bisa unda pa haya Giovanni y ta cumpra un auto cu ta start cu schroefdraaier. Na opinion di Fiscal, ladronicia di auto ta wordo considera hopi serio. Aunke cu e caso ta bieu toch e ta haya e serio. Fiscal ta haya cu Rosalia a coopera den e mundo di ladronicia di auto door di cumpra un auto horta. Fiscal a enfatisa, sin incubridor no tin ladron.

Teniendo cuenta cu e incubrimento di e Quadracernan el a exigi 7 luna di prizon.

Abogado mr. Marchena a bisa cu no ta haya Rosalia culpable di incubrimento. Ariba Aruba Match el a mira e auto y a bay di acuerdo pa cumpre. No a hay'e bandona of na un luga sospechoso. Ta a base di palabracion di e doño, el a bay cumpra e auto den oranan laat di anochi. Hues a bisa cu e ta bay studia e caso y dia 23 di Mei tin sentencia.❑

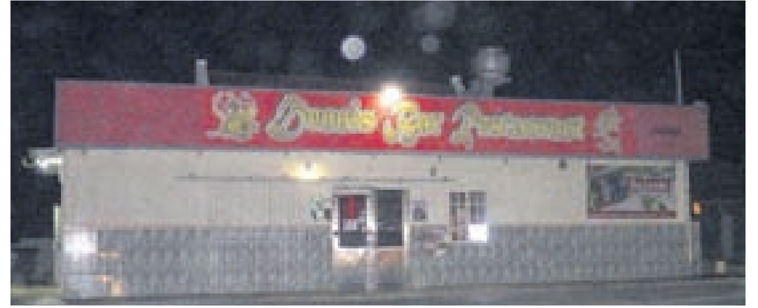
Cabayero ta haya algo straño den su cuminda cumpra na Chines

ORANJESTAD - Diadomingo algo pasa di mey anochi, polis ta wordo manda cu urgencia na e bar Chines Dennis Bar & Restaurant.
Esaki tabata pa motibo di un problema entre un cliente y doño di e establecimento.

Na yegada di polis un cabayero ta papia u polis y ta mustra polis su box di cuminda y den e box di cuminda tabata tin algo un pida palo y un pida waya den su cuminda.

E homber a splica cu su box di cuminda tabata yen ainda na momento cu el a haya e waya y e pida palo den su cuminda, el a mustra e Chines loke el a haya den su cuminda y cu e kier su placa bek.

Pero na prome instante e Chines no kier a duna e cliente su placa bek, pero ora polis a papia cu Chino el a bin compronde y a duna e homber su placa bek.❑



Bus di De Palm Tours ta pega candela



ORANJESTAD - Diasabra pa mas o menos 5'or di atardi, brandweer y polis ta wordo manda cu urgencia na altura di Occidental Grand Resort pa motibo cu un bus di e compania De Palm Tours lo a pega candela.
Na yegada di brandweer y polis a bin constata cu no mester a drenta den accion. E chauffeur no a drenta den panico y a sabi di domina e candela prome cu e candela expande. E chauffeur a haci uzo di e aparato pa paga candela cu tin den e bus pa momentonan di emergencia manera a sosode awor.



E chauffeur a nota e candela na momento cu tabata saliendo for di Occidental hotel. Brandweer a controla e bus pero no por a haya nada particular, no tabata tin nada mas di candela den e bus. Danki na e bon trabou di e chauffeur di e bus cu a reacciona na tempo y a logra paga e candela di biaha. Ban wak si e ta haya elogio di e compania pa nos por publica mas di su hazaña.❑

Turista Venezolano cu dollar falso



NOORD—Diasabra 22.32, Central ta manda Polisnan na Gianny's restaurant, na unda segun informacion, un cliente a uza dollar falso pa paga su cuenta. Na e sitio Polis a papia cu e guardia, y tambe e cliente, J.A.P.B, y su pareha. Hunto nan a bay na e cahera, y A. B. ta bisa cu e no sa cu e tin Dollar falso hunto cun'e.

E ta bisa cu supuestamente el a haya nan, ora cu el a bay cambia su placa pa dollar na Venezuela. Na e momento ey, Polisnan a controla e dollarnan cu nan tabatin den nan poder y a haya 5 biyete di shen dollar falso. Nan a keda confisca y entrega na Recherche. E cuenta wordo paga na un otro manera.

Polisnan a tuma nomber di e pareha y si por resulta cu na otro caminda nan por a usa dollar falso.❑

Tres persona ta bolter cu auto horta

WEG FONTEIN—Diasabra 09.34 Central ta manda Polis riba e caminda pa Weg Fontein pa un accidente cu herido. Na e sitio Polis a topa cu tres homber J.C.M. alias Rapatap, E.H. y B banda di e auto Toyota Yaris blanco A-54478. H y B, tabatin kap na banda robes di nan cara y nan tabata sangra. B. y H, a declara cu e chauffeur Rapatap, na dado momento e perde control riba stuur na unda e auto a core dal contra un muraya y despues a bolter. Bombero y ambulance a bin na e sitio y a transporta e dos victimanan pa poli. Despues Takelwagen a bin y a hiba e auto Warda di Polis. Na e sitio, testigonan ta bisa cu e dos victimanan a benta dos cuchiu riba vloer. E dos cuchiunan a keda confisca. Mas o menos 10.32, Polis a bay den Cherokezenstraat y ta papia cu e doño di e auto pa pone na haltura di locual cu a pasa y nan mester tuma contacto cu departamento di trafico. Un rato despues e doño di e auto a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia y joyriding di e auto. E caso a wordo entrega na e Departamento di Joyriding. ❑

Drogadicto ta purba habri porta di misa

NOORD—Diasabra, Central ta manda Polis na Misa Santa Ana, na unda un choller ta purba habri porta di misa. Na e sitio Polis a papia cu un señora kende ta bisa cu un mucha homber tabata purba habri porta di misa y no a logra despues a cana bay. Polisnan a topa e mucha homber, kende ta resulta di ta J.vdL, naci na Aruba di 30 aña. ❑

Ladronicia den un cas na Sabana Liber

SABANA LIBER—Diasabra 11.55, Central ta manda Polisnan na Sabana Liber Park pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e homber J.vdB, naci na Hulanda di 37 aña, kende ta bisa cu desconocinan a kibra e porta di camber y a drenta paden. Nan a bay cu algun articulo, entre otro un television preto, un playstation 3, un dvd player preto, camara y mas cos. Polisnan a mira cu tur lachi y porta di e cashinan tabata habri y reboltia. Central a pone Recherche na haltura cu ta bin pa tuma evidencia. Keho a wordo tuma. E lo manda un lista di cosnan cu a wordo horta. ❑

Ladron a kibra den tres auto

ORANJESTAD—Diasabra 06.59, Central ta manda Polis den R. Arendstraat pa un ladronicia den un auto. Na e sitio Polis a papia cu e muhe S.X. y e homber W.W. kende ta bisa cu nan a para nan auto un dia prome dilanti nan cas y mainta nan a mira cu desconocinan a kibra den nan auto. Polis a tuma tur dos keho. Relaciona cu esey, Polisnan a bay na un otro asistencia den e mesun caya, na unda nan ta papia cu e muhe W.X. kende ta bisa cu ladron a kibra e bentana chikito y a reboltia den e auto. W.X. a bisa cu e no ta haya falta di nada. ❑

Neutrogena Rapid Wrinkle Repair: resultado visible den 1 siman!

Manrique Capriles ta introduci Neutrogena Rapid Wrinkle Repair. E liña mas nobo y mas completo di producto pa evita y combati envehecimento di bo cutis. E liña aki no solamente ta desvanece e apaiencia di liñanan di expresion y plooi, pero tambe ta yuda mehora e tono y textura di bo cutis den su totalidad.

Rapid Wrinkle repair ta consisti di 4 producto:

- **Rapid Wrinkle Repair Moisturizer Broad Spectrum SPF 30**
- **Rapid Wrinkle Repair Moisturizer Night**
- **Rapid Wrinkle Repair Eye Cream**
- **Rapid Wrinkle Repair Serum.**

Te cu awo, Rapid Wrinkle Repair ta e liña mas poderoso y eficiente contra envehecimento den henter e coleccion di productonan "anti-aging" di Neutrogena. E ingrediente principal den Rapid Wrinkle Repair ta Retinol. Retinol ta un forma di Vitamina A cu ta esencial pa e salud di, entre otro, e cutis humano. Productonan cu ta contene Retinol ta haci un diferencia enorme den e apariencia di un cutis bruto, den e textura di e cutis y den e apariencia di liñanan di expresion y plooi.

Semper mester tene na cuenta si, cu ora di usa cualkier producto cu ta contene Retinol, proteccion di e cutis contra solo ta di sumo importancia. Uso di sunscreen ta esencial e ora, pasobra Retinol por causa un reaccion di e cuero riba e rayonan di solo y esaki por conduci na mancha di pigmentacion.

Rapid Wrinkle Repair Serum

Neutrogena Rapid Wrinkle Repair Serum ta e producto mas potente den e liña completo di Rapid Wrinkle repair, pasobra e ta contene un nivel halto di Retinol. E serum mester wordo aplicá riba e cutis PROME cu e crema hidratante. Ta recomendabel pa, na comienso, e serum wordo usá cada pasa un dia pa asina e cutis haña chance di crea tolerancia pa e producto. E cuero por pela fini riba e di dos of di tres dia di uso. Esaki ta un reaccion normal, pero hopi importante pa tende na cuenta pa evita susto y/of decepcion. Productonan cu Retinol por pone e cutis mustra un poco mas corrá cu normal den e promé dianan di uso. Esaki tambe ta normal pasobra Retinol ta penetra te den profundidad di e cutis pa mehora su calidad di paden pa pafó. Una bes cu e cutis custuma cu e producto e lo cuminsa sinti mas suave y mustra mas smooth cu un aspecto mas cla. Ta recomendabel pa usa Rapid Wrinkle Repair Serum anochi na lugá di den dia.

Rapid Wrinkle Repair Moisturizer Broad Spectrum SPF 30

Neutrogena Rapid Rapid Wrinkle Repair Moisturizer ta contente un dosis mas abou di Retinol compará cu e Serum. Esaki ta haci'e ideal pa uso den dia. Mas importante ainda, e ta contente SPF 30 pa proteha e cutis contra daño di solo. E crema hidratante aki ta adecuado pa cutisnan combiná of vet, pero no pa cutisnan seco.

Neutrogena Rapid Wrinkle Repair Night Moisturizer

Mescos cu e Serum, e crema di anochi aki ta contene un dosis halto di Retinol pa drecha e calidad di e cutis durante e oranan di descando anochi. Cu uso adecuado, e apariencia di e cutis ta cambia den 1 siman! Sinembargo, ta esencial pa keda usa e producto pa mantene e resultadonan riba un termino largo.

Neutrogena Rapid Wrinkle Repair Eye Cream

Rapid Wrinkle Repair Eye Cream ta un crema pa e area delicado rond di e wowonan. E ta yuda desvanece e apariencia di e asina yamá "kraaiepootjes", scuridad den e cuero rond di e wowonan, oheranan y plooi. E crema pa wowo aki tin un formulacion suave pero no ta recomendabel pa personanan cu cutis y wowo hopi sensitivo us'é.

Si nunca bo a usa un producto cu Retinol antes, lo bo keda impresioná cu e cambionan den bo cutis cu e liña di Neutrogena Rapid Wrinkle Repair lo contribui na dje.

BON DIA Aruba

Ladron ta horta pertenencia di turista riba beach

SHABA—Diasabra, e homber R.P. naci na Maleisia di 37 aña a bay warda di Shaba pa duna keho di ladronicia. E ta bisa cu e hunto cu su amigo J.B. kende e momentonan aki ta cu vakantie y ta kedando na Ritz Carlton a bay beach y a laga nan cosnan atras ora cu nan a drenta lama. Mas o menos 03.00, nan a bolbe bek na e luga y a mira cu nan cosnan cu nan a laga atras a disparce. ❑

Polis ta cera choller fastioso

SAN NICOLAS—Diasabra anochi, Central a manda Polis na Valero Esso Ville pa un choller fastioso. Eynan nan ta topa cu Bull y D.H. Andrea. Bull a bay for di e sitio, pero Andrea a keda haci fastioso. E tabata molestia e clientenan y otro trahadonan di pomp. E tabata fuertemente bou di influencia di alcohol y of di droga. Relaciona cu esey, Polisnan a detene y a hiba e warda di San Nicolas, na unda el a keda cera pa buracheria. ❑

Turista cu dollar falso den casino

NOORD—Polisnan a bay diabierna, na un casino pa motibo cu tin un persona cu dollar falso. Na e sitio Polis a papia cu e homber I.C.F.M. kende ta bisa cu el a cumpra e dollarnan riba mercado preto. Ta trata di cuatro papel di 50 dollar cu a keda confisca pa investigacion.
Tambe e cahero di e casino a papia cu Polisnan y a bisa cu el a haya un placa di dollar for di un persona desconoci. Tur e placa a keda confisca y entrega na Recherche cu ta sigui cu e investigacion. ❑

Homber busca pa Husticia a keda deteni

ORANJESTAD—Diabierna 02.57, un Polis ta meld cu el a mira W.W. naci na Aruba di 22 aña, kende ta wordo busca pa husticia. Relaciona cu esey, el a pidi asistencia pa detene. Central a manda Polis na haltura di e Forno den Ranchostraat, na unda W.W. tabata. Eynan na haltura di un cas Polis a topa cu W.W. y a detene y a hiba e warda di Polis na Dakota, na unda el a keda cera. ❑

Ladron atrapa den sala ta purba horta

TANKI LEENDERT—Diabierna 03.18, Central ta manda Polis di Oranjestad na un adres na Tanki Leendert pa un intento di ladronicia. Na yegada Polis a papia cu e homber P, kende ta bisa cu el a atrapa un homber desconoci den su sala. E homber desconoci tabata hortando su playstation. P. a puntra e homber kico e ta haciendo eynan y el a core bay. Despues el a yama Polis. Polis a pone Central na haltura. ❑

Ladron ta bay cu flatscreen

ALTO VISTA—Diabierna 02.00, a drenta un yamada di telefon pa kiebro di un auto na Alto Vista. Polis a bay na e sitio y a resulta cu ladron a bay cu un flatscreen. E denunciante a bay controla bon y lo traha un lista di locual nan a horta. ❑

Destruccion di windshield di auto

SAN NICOLAS—Diabierna madruga, Central ta manda Polis na un cas den Caya Mangasina, pa un destruccion. Na e sitio Polis a papia cu e muhe J, kende ta bisa cu desconoci a kibra windshield di su auto patras. Polis a tuma e keho. ❑

Homber ta kima sushi

URATACA—Diabierna 08.42, Central ta manda Polis na Urataca na unda e habitante tin algo di conta Polisnan, relaciona cu hendenan cu ta tira sushi patras di e cas. Ora cu Polisnan a yega na e cas, Polis a mira un candela chikito. Polis a papia cu e habitante y a bisa cu ta prohibi pa cende candela y e bisiñanan tin molester di huma. C, a componde y a paga e candela. ❑

Ladronicia den laundry na Barcadera

BARCADERA—Diabierna 08.50,Central ta manda Polis na Green Laundry na Barcadera pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e homber B, kende a bisa cu desconocinan a destrui e plachinan di zink pa drenta paden y a bay cu un television. B a duna keho. ❑

Ladron ta kita tubo di koper for di scol

SAVANETA—Diabierna 09.42 Central ta manda Polisnan na Colegio Sagrado Curason na Savaneta pa un ladronicia. Na e sitio Polis a papia cu e homber S. kende ta bisa cu ladron a bay cu 92 meter di tubo di koper. Polis a tuma e keho.

Caha fuerte haya den saliña

WASHINGTON—Diabierna 10.55, a drenta un yamada di telefon, cu na haltura di un cas na Washington, banda di e saliña, tin un caha fuerte cu supuestamente ta procedente di ladronicia. Na e sitio Polis a topa cu e caha fuerte di e marca Brinks, pero no tabatin nada aden. E caha a wordo confisca pa investigacion. ❑

Control banda di Hotelnan

PALM BEACH—Diabierna Polis riba bicicleta a tene un control banda di hotel, banda di Paseo Herencia y Palm Beach Plaza. Tambe Polisnan a controla banda di beach y patras di hotelnan. Un control chikito di trafico, riba L.G. Smith Blvd, Polisnan a duna 11 boet. ❑

Polis ta confisca cabrito mata na cas

BLOEMOND—Diabierna 12.20, central a manda Polis na un cas na Bloemond na unda supuestamente cabrito procedente di ladronicia ta wordo mata. Na e sitio Polis a mira un cabrito colga na palo di cabuya. Un homber tabata cortando e cabrito cu un machete. E homber J.K. naci na Aruba di 18 aña, a bisa cu e cabrito ta di su tata y el a trece na cas di un amigo pe wordo mata. Polisa tuma contacto cu e keurmeester B, di abattoir, kende a bin na e sitio y a bisa cu ta prohibi pa mata bestia na cas. Polisnan a duna J,K. un boet y a confisca e cabrito cu a wordo hiba abattoir. ❑

Homber atraca cu machete

SAN NICOLAS—Diasabra 00.45, Central ta manda Patruya na Zhou Guang den Caya Jose Geerman, pa un atraco. Na e sitio Polis a papia cu e homber C, naci na Aruba di 63 aña, kende ta bisa cu un homber desconoci bisti cu un T-shirt preto y carson blanco, cu cabey blond y barba cu tattoo na su garganta a bin puntra si e kier cumpra un Guiness pe C. a bisa e cu no. E homber desconoci a saca un machete y a coy e Iphone 4 color blanco cu cashi geel cu ta pertenece na C, y a cana bay den direccion pariba. Polisnan a busca den bisindario, pero no a topa cu e homber sospechoso. Atraco Team a wordo poni na haltura. ❑

Ex amigo ta maltrata su ex y amigo di ex

POS CHIKITO—Diasabra 03.74,Central ta manda Polis na e snack truck banda di Rey Hing Supermarket, na unda dos persona a maltrata un homber. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe H , kende ta bisa cu hunto cu su amigo nan a bay na e snack truck. E ex amigo di H, tambe a yega na e sitio y a maltrata tur dos. H, naci na Aruba di 35 aña y su amigo tabata sangra na nanishi y tabata keha di dolor. H, a wordo conseha pa bay Centro Medico pa tratamento y despues bay warda di Polis pa duna keho. Ora cu nan a bay warda di Polis, e comandante na warda a mira nan herida nan y a conseha nan pa bay warda di Recherche den ora di mainta pa duna keho.❑

Dangui Oduber (MEP)

Turismo a sufri un caida di 5.3% den kwartaal di aña 2014



ORANJESTAD - E cifranan di turismo pa e prome kwartaal di aña 2014 ta conoci y esaki nan no ta mucho alentador.

Mirando e situacion financiero y economico di nos pais actualmente y considerando cu dia pa dia mas hende ta perdiendo trabou y desempleo ta subiendo dramaticamente e cifranan di turismo di e prome kwartaal ta trece preocupacion grandi cerca nos.

Minister Otmar Oduber a reacciona y bisa cu turismo a crece cu 2.2% e prome kwartaal 2014compara cu e prome kwartaal 2013. En realidad turistanan cu ta yega Aruba cu via aeropuerto y ta keda Aruba pa vacacion (stopovers) a crece cu 2.2% cual ta significa un aumento di 5353 turista.

Loke e no e menciona y mi ta haya hopi lamentabel, ta cu turismo crucero den e prome kwartaal di aña 2014 a cay cu 11.4%compara cu e prome kwartaal di aña 2013. Si minister kier bisa A e tin cu bisa B tambe. Ora turismo ta crece so e kier papia di esaki pero ora turismo cay e ta keto keto of ta ''lubida'' di menciona caida aki.

Den e prome kwartaal di aña 2014 turismo crucero a sufri un caida drastico di 33.251 pasahero. Si nos tuma e aumento di 5353 turista den stopovers y e caida dramatico den turismo crucero di 33.251turista hunto nos por conclui cu turismo na Aruba a cay cu 5.3% y esaki ta nifica un caida den e prome kwartaal 2014 cu 27,898turistacompara cu e prome kwartaal di aña 2013.

Esaki ta un caida bastante grandi pasobra nos ta den high season y si den e season aki mes turismo ta cay, ta con lo para e ora cu e low season. Nos mester tene bon na cuenta cu despues di e cierre di Valero,ta turismo ta nos unico pilar economico y si esaki cuminsa manda señal nan cu e ta cayendo nos pais ta den problemanan mas serio cu hopi ta kere. Tin un desempleo creciente na Aruba y trabou pa masha dificil pa haya na e momentonan aki. E cartera di e pueblo aki ya sufriendo na man di e gobierno aki. A castiga e pueblo cu un aumento di prima di AOV, awor gobierno a anuncia un serie de medida cu lo bay caba cu e poder di compra di nos pueblo.

Gobierno tin cu stop di pretende cu e situacion na Aruba ta bon. Ainda nan kier pone hende kere cu desempleo a baha aki na Aruba.

Loke nos mester tene bon na cuenta ta cu turismo crucero a cay asina hopi anto nos ta den pleno ''high season''. Loke nos no a tende minister Oduber papia di dje tambe ta e hecho cu durante e prome kwartaal di aña 2014 tawata tin 16 call menos compara cu e prome kwartaal di aña 2013.

Nos kier sa kico tawata e motibonan pa kico e turismo crucero a cay asina drastico y tambe pa kico tawata tin 16 call menos e kwartaal aki compara cu e prome kwartaal di aña 2013.Nosturporcordacuantofanfaria e minister aki a haci cu Carnaval Cruise Lines. Nos lo kier tende for di e minister Otmar Oduber ta kico ta e problema y ken ta culpabel awor. Awor cu e ta minister nos kier sa ta kende e ta bay culpa.

Gobierno di Mike Eman a inverti 80 miyon den un tram pa transporta turistanan di barconan crucero pa caya grandi. Mike Eman a bay New York pa ricibi premio pa e tram aki anto awor turismo crucero a cay cu 33.251 pasahero. Esaki ta muestra di un gobierno cu tawata tin prioridad robes y a mal gasta placa di pueblo den un tram cu no a duna resultado y awe pueblo mes por constata esaki. E pueblo ta pagando pa algo cu no a resulta anto mas tristo di henter e asunto aki ta cu awor ta e pueblo ta wordo castiga cu medida tras di medida.

Nos ta spera cu e cifranan di turismo pa e di dos kwartaal di aña 2014mehorapasobra Aruba ta den un crisis financiero y economico caba. Te dia di awe e pueblo ta warda riba e di dos y di tres pilar economico cu Mike Eman a priminti e pueblo aki.

Ora un hende ta sincero y honesto cu su hendenan e ta papia e berdad na tur momento y ta bisa e cos nan manera cu nan ta. Minister Oduber a duna un declaracion caminda e la anuncia un crecemento den stopovers pero ningun rato e la menciona e caida di turismo crucero. Aki pueblo mes por wak e grado di sin seriedad y honestidad di henter e gobierno aki. Ta mescos con pa 4 aña largo nan a bisa e pueblo cu tur cos ta bon pa awe nan mester cuminsa kita hende for di trabou.❑



Rene Herde (AVP)

MEP ta sigui ta contra dialogo

ORANJESTAD - Cu e partido MEP ta pensa cu ora nan ta den gobierno ta nan ta manda, ta conoci. Pero despues di tur e resultadonan sumamente importante pa trahadonan y pa pueblo di Aruba, den e añanan cu a pasa, bo lo a spera cu MEP lo reconsidera su posicion y ta mas habri pa sinta na mesa y dialoga cu otronan. Pero lamentablemente no. MEP ta keda MEP. Nada no a cambia cu e liderazgo nobo. E pensamento, meta y forma di traha a keda mescos!!

Seminario di MEP

Den un seminario cu MEP a tene dia 1 di mei, a studia e relacion entre gobierno y sindicatonan. Specialmente a trata e Dialogo Social. Miembronan di MEP a keda straña cu ta un grupito chikito so a wordo invita. Lo mas interesante ta loke e lidernan di MEP publica despues. Mi ta cita algun di e expresionnan di e lidernan di MEP: "Dialogo Social a debilita sindicalismo, pasobra e gobierno neo liberal ta 'wine and dine' cu e sindicato pa duna aprobacion na medidanan cu ya e gobierno a tuma caba den silencio. E gobierno neo liberal sa cu e por cumpra e sindicato cu 'cos'. "....a clarifica hopi cos cu nos tambe ta mira aki na Aruba, entre otro sindicalistanan cu ta scoge pa complace gobierno y ta lubida nan miembronan".

Cu otro palabra, MEP ta bisa cu sindicalistanan a wordo cumpra. MEP a scoge pa nenga e adelanto cu a logra den e ultimo cuatro aña y MEP ta persisti den e forma bieu di goberna sin consulta. MEP ta insisti den e forma cu gobierno di MEP ta dicidi tur cos, parlamento di MEP ta pone stempel y pueblo tin cu wanta sla! Ta esey a sosode den e ultimo 8 aña di gobernacion di MEP. Sindicatonan tur a pidi y exigi pa sinta na mesa cu gobierno di MEP. Gobierno di MEP a bisa cu ta bay sinta na mesa, pero nunca a haci e. MEP a tuma medida y pueblo a bay atras den tur forma. Forsa di compra a bay atras cu 25%. Prijs di awa y coriente a subi cu 250%. BBO a wordo imponi sin consulta cu ningun gremio. E BBO tabata djis pa gobierno haya mas placa. (E lema di MEP tabata "Nos kier mas".) Sindicatonan a wordo exclui y ten i na liña pa 7 aña y mey. E ora trahadonan a subi caya y a welga 7 siman pa haya 105 florin. Den e ultimo cuatro aña trahadonan di gobierno a bay dilanti cu 5000 florin riba base anual, sin cu nan mester a subi caya, pero si door di sinta na mesa y dialoga.

Resultadonan di dialogo social

Contrario na e periodo largo y scur sin dialogo, e dialogo social cu tur sindicato, tur organisacion di doño di trabou na mesa cu gobierno, cu a cuminsa na 2010. Esaki ta algun di e resultadonan di e dialogo: Indexering pa trahadonan di gobierno. Algo cu nan no a wak pa 8 aña. Bonus di fin di aña y di comienso di aña tur dos a subi. Promocionnan cu a keda wanta pa 8 aña a cuminsa wordo duna. Den cuatro aña cu a pasa mas cu 4 mil trahado a haya e promocion cu tabata wanta. Sindicato y gobierno a yega na acuerdo con pa salba e fondo di pensioen di trahadonan di gobierno (APFA) cu tabata na caminda pa bancarota. Asina a sigura e entrada di miles di pensionado y futuro pensionado di gobierno. Pensionadonan a haya 100 florin extra pa luna riba nan pensioen cu e "reparatietoeslag". No pa e cuatro añanan cu a pasa so.

A hancra esey den ley. Kier men cu e t'ey pa keda! Den Dialogo Social a yega na un acuerdo con pa reparti e reduccion di prijs di awa y coriente cu a logra door di invasionnan tecnologico na WEB. Door di e acuerdo den Dialogo Social trahadonan a haya un reduccion mas grandi riba prijs di awa y coriente cu originalmente nan lo a haya. Trahadonan den sector priva cu e salarionan mas abou, pa prome biaha den historia, a haya un aumento den nan salario for di caha di gobierno. ("Reparatiestoeslag") Y porfin, despues di mas cu 30 aña di discusion y promesanan politico, a yega den Dialogo Social na introduccion di un pensioen general pa tur trahado den sector priva. Te awor e casi 50 mil trahadonan den sector priva ta haya e pensioen di biehes so ora nan stop di traha. Den futuro nan lo tin un pensioen di nan mes acerca. Tur esaki y mas a logra den e dialogo social den apenas cuatro aña. Djis compara esey cu loke a logra den e ocho aña prome. Puntra bo mes awor si e Dialogo Social tabata tin resultado of no. Puntra bo mes awor pakico MEP ta contra Dialogo Social. E contesta ta simpel: MEP no kier pa pueblo bay dilanti.❑

Rene Herde (AVP)

Keda sinta y drop out ta problemanan mundial serio

ORANJESTAD - E sistema anticua y totalmente, ineficiente y hasta destructivo di "keda sinta" den nos sistema di enseñansa ta bolbe haya atencion internacional. 'Keda sinta' ta causa di perdida di hopi capacidad humano, e ta causa di perdida di oportunidad pa un miho calidad di bida y e ta un causa di hopi gastamento innecesario di placa di comunidad. E ta causa tambe di hopi "drop out" mas laat den carera di scol. No ta cu no por miho. Un cantidad di pais na mundo a trece cambionan pa elimina of sikiera reduci e perdida aki. Cerca nos na Aruba nos ta keda pega den un sistema cu no ta sirbi nos pa nada!!! Renobacion di nos sistema ta e unico forma pa stop e perdida di talento, calidad di bida, oportunidad y placa aki.

E organisacion di cooperacion economico di Europa, OECD ta publica tur aña resultado di investigacionnan riba hopi tereno. E tereno di enseñansa ta uno hopi importante den nan publicacionnan. Pasobra bes tras bes ta keda demostra cu enseñansa ta e unico forma real y permanente pa hisa un hende y un pueblo for di unda e ta y duna e oportunidadnan nobo. Esaki na su turno ta enrikece henter e pais den hopi forma. Ehempel nan tin na cantidad. E boluntad y persistencia den haci esaki ta loke falta den hopi pais.

Den e publicacion di "Educacion at a glance" di aña 2013, OECD ta pone atencion entre otro na e problema di keda sinta ("repetition") y di "drop outs" den paisnan rond di mundo. Algun di e resultadonan cu pa nos na Aruba a wordo demostra caba ta: cu mucha homber nan ta drop out mas lihe cu mucha muhe. Den region di Caribe 8 pa 10% di tur mucha ta keda sinta un of mas biaha. E posicion socio economico di un famia tin un influencia grandi den keda sinta of drop out di muchanan. E documento aki cu ta gratis por haya riba e website di OECD. Ta recomenda tur hende den enseñansa pa lesa esaki. Pa hendenan den Departamento di Enseñansa, directivanan di scol y sindicato e ta recomendabel pa cuminsa e discusion riba renobacion di nos sistema di enseñansa. Awor cu nos ta den un fase nobo di renobacion di nos pais, nos mester renoba nos enseñansa sigur❑



Xiomara Ruiz-Maduro (AVP)

Gabinete Eman no tabata tin intencion di maneha nos financia publico manera responsabel



ORANJESTAD - Den e dia nan aki cu tanto ta ser papia riba e situacion pesimo di nos financia publico ta bira mas evidente cu Gabinete Eman nunca tabata tin e intencion pa maneha nos financia publico na un manera responsabel. E consecuencia awe ta pa Pueblo ya cu e recibo di e mal maneho financiero aki ta keda presenta den e tantisimo medida cu ta y lo wordo impone riba nos Pueblo.

Pa aworaki mester ta bisto pa Pueblo cu Gabinete Eman no tin un plan pa mehora nos financia publico. Tanto cu nan a papia den oposicion di presupuesto alternativo, awe nan no por ni presenta un presupuesto pa 2014 pa nos Pais. Pa no papia mes di e presupuestonan di 2010 bin ariba cu a carga e sea irealistico di Raad van Advies. Gabinete Eman na 2010 a bin cu un cuadro financiero den cual cada aña lo baha gasto cu 75 miyon florin. Pero ni un dia nan a cumpli cu nan mesun plan, nan a gasta tur placa, fia mas placa y gasta esaki tambe. Awor na 2013 nan a bin cu un Acuerdo di Balanced Budget pa tene gasto na 1350 miyon florin, pero atrobe nan no por cumpli cu nan mesun plan y te na e extremo di no por ni presenta un presupuesto pa 2014.

Pueblo mester corda cu Gabinete Eman a yega na mando cu e promesa fofo di elimina BBO, pero no por a quitte. Ya cu mescos cu un famia no por sobrevivi sin entrada, un gobierno tampoco no por draai sin entrada. Sigur bo no por sobrevivi si bo entrada bira menos y bo bira gasta placa na cosnan no necesario y riba dje traha debe tur caminda a grandi. Esaki ta hustamente locual cu Gabinete Eman a haci, reduci entrada di gobierno, gasta placa na yen di proyecto no necesario, hasta regala placa na Valero y bira traha debenan grandi na Aruba y den exterior. Compañianan di rating Fitch y Standard and Poors, y IMF for di 2010 a bin ta manda señal di aviso na Gabinete Eman cu e no por sigui gasta y fia na e moda ey, pero Gabinete Eman a sigui su rumbo dañino pa nos Pais. Hasta a yega na e acuerdo di Diahuebs Santo cu Haulanan 2013 pa haya fiansa na interes reduci, pero aki tambe Gabinete Eman no a move un dede pa traha na un manera responsabel y prome y despues di eleccion a abusa asina tanto di fondo publico cu ta pone Hulanda yega na e extremo di pone nos Pais bou di curatela pa locual ta e maneho di nos financia publico. Ta solamente un Gabinete cu no tin intencion pa maneha e financia publico di su Pais na un manera responsabel ta actua di e manera iresponsabel aki. E recibo pa e falta di responsabilidad di Gabinete Eman den maneha nos financia publico awe ta keda presenta na Pueblo di Aruba den forma di medida cu ta wordo aplica aworaki y cu ainda falta pa bin. Si nos Pais a wordo goberna e ultimo 4 añanan pa hende mas sincero y responsabel, nunca nos Pueblo lo mester a paga e prijs halto aki.❑



Prijsnan na Corsou ta mas abou cu Boneiro, Aruba i Sint Maarten

WILLEMSTAD – Corsou su prijsnan ta mas abou cu Aruba, Boneiro i Sint Maarten. Asina ta sali na cla for di un investigacion di Economic Commission for Latin America and the Caribbean/Wereldbank publica e siman aki cu a uza cifranan for di 2011.

E informa ta menciona cu prijsnan na Boneiro ta 15 porshento mas halto cu na Corsou. Sint Maarten i Aruba tambe ta mas caro cu Corsou. Observadornan ta bisa sinembargo, cu den ultimo añanan, prijsnan a sigui desaroya, di manera cu e prijsnan lo ta mas halto ainda awor aki cu ta 2014.

A publica e desaroyo di prijsnan na Boneiro, caminda a determina cu na 2011, e nivel di prijs promedio na Boneiro tabata casi 15 porshento mas halto cu na Corsou. Na Aruba, productonan bendi cu consumido ta mas o menos mes caro cu na Boneiro. Sint-Maarten ta casi 2 porshento mas caro cu Boneiro. Esey por lesa den e International Comparison Program 2011 (ICP), cu a sali publica 30 di april.

Mas caro

Den e documento aki, ta compara prijs di producto bendi cu consumido na diferente pais di Latino Merca i Caribe. Bermuda ta sali como e pais di mas caro den region Caribense. Leu su tras ta sigui e Islanan Turks i Caicos. Surnam i Belize ta e dos paisnan di mas barata den region.

Boneiro a participa den ICP pa di prome bes. A calcula nivel di e prijsnan di 2011 na Boneiro a base di e prijsnan di 2012. Mas di 200 pais i teritorio a participa na e programa, parti den diferente region. Boneiro a participa como parti di region di Caribe. Sint-Eustatius i Saba no a participa.

Meta di ICP ta di compara forsa di compra i nivel di prijs entre e diferente paisnan. Boneiro a participa solamente na e comparacion di nivel di prijs.

Pa e proyecto aki, CBS a suministra e datonan cu e programa tin mester pa produci dato estadistico cu por compara cu otro. Awe a publica e resultadonan pa loke ta gasto total pa cada cas di famia. Memey di aña lo sali un publicacion mas detaya.

Pa por haci un bon comparacion di prijs, tin cu observa prijs di producto cu ta comparabel cu ta disponibel na tur e paisnan. Ademas, gran parti di nan mester ta producto cu e casnan di famia tin mester normalmente. Pa logra esaki, a traha un catalog di producto cu ta comparabel entre e diferente regionnan. CBS a observa prijs di mas tanto posibel na Boneiro.❑

VBC: No por sigui aumenta costo di haci negoshi mas

WILLEMSTAD - Sector priva a hay'e confronta e ultimo añanan cu e hecho cu costo di haci negoshi ta aumentando barbaramente. Gobierno no por sigui riba e ruta aki: gobierno mester baha su gastonan, di manera cu por stimula economia, loke ta na beneficio di gobierno mes y di bienestar di pais.

Esey ta pensamento di Asosashon di Komersio i Industria di Kòrsou, VBC den un analisis extenso.

VBC ta bisa cu ta cu rason, gobierno ta orguyoso cu e la logra kita e medida di instruccion na cuminsamento di maart e aña aki, un medida cu tabata vigente for di 2012. Lamentablemente, pa logra e meta aki, gobierno mester a tuma un serie di medida na cabamento di 2012 y cuminsamento di 2013 cu a nifica un peso pa comunidad.

Di un banda e medidanan poni cu e costo di haci negoshi a subi formalmente, mientras cu e forsa di compra di e ciudadano tambe a ser afecta.

Un di e consecuencianan di e desaroyo aki ta, cu e la empeora e posicion competitivo di Corsou, mientras cu e la afecta tambe crecemento economico: desempleo a sigui aumenta, segun VBC.

Entre e medidanan cu gobierno a tuma ta aumento di e prima di pensioen di biehes, aumento di e prima di seguro medico y aumento di e prima di Ley di Labizjan. Tambe a aumenta edad di baha cu pensioen.

Banda di tur esey, a subi tambe e impuesto riba propiedad, den sentido cu Grondbelasting (GB) a bira Onroerendezaak Belasting (OZB).

Loke mester paga pa servicio di Inmigracion a subi formalmente, mientras cu Zegelbelasting tambe a bira mas halto. Omzetbelasting (OB) a subi cu introduccion di 4 tipo di belasting riba benta.

E perspectivanan ta mustra, cu ta bay tin mas medida cu ta bay pisa riba comunidad, particularmente riba dunado di trabou. T'asina cu fraccion di Partido Nashonal a entrega na parlamento dos proyecto di ley, uno pa haci e periodo cu un trahado por sigui cobra, mientras cu e ta malo di 1 pa 2 aña, siendo cu tambe e fraccion a entrega un proyecto di ley cu ta propone pa e dunado di trabou paga cesantia tanto den caso di retiro obligatorio como retiro boluntario.

E aumento di gasto cu e medidanan aki a trece cu ne a nifica un aumento di gasto colectivo.

Expertonan di PriceWaterhouseCoopers Dutch Caribbean a haci un calculacion cu ta mustra, cu cada trahado ta entrega na gobierno 40 pa 50% di su salario bruto den forma di belasting y prima social.

E pregunta, ta kico e persona ta haya bek di gobierno den forma di enseñanza, salud publico, servicio di gobierno y siguridad.

Tin tur indicacion cu e aumento di gasto colectivo no ta influencia actividad economico positivamente.

Esaki ta mustra claramente cu no por sigui riba e caminda di pone mas peso riba comunidad y cu mester cambia e tendencia aki. E solucion structural ta, cu ta baha gasto di gobierno, di manera cu esaki lo nifica un bahada tambe di e gastonan colectivo.

E solucion ta tambe un aumento di productividad laboral y drechamento di e clima di inversion.

Tumando e pasonan aki lo resulta den crecemento economico, cu na su turno ta nifica, cu entrada di gobierno tambe ta bay subi. E maneho actual den cua e aspecto fiscal ta central, mester cambia den un maneho caminda ta stimula crecemento economico duradero, VBC ta indica finalmente.❑

PAR ta lansa pregunta tocante benta Landhuis Sorsaca

WILLEMSTAD – Partido PAR a lansa un serie di pregunta na minister Earl Balborda relaciona cu benta di edificionan di gobierno.

Den un carta pa e minister, lider di PAR Zita Jesus-Leito ta bisa cu na e momentonan aki tin diferente edificio di gobierno para bashi mientras cu ta pagando huur pa nan tur luna. " Nos a haya un lista di e edificionan aki den e rapport di SOAB cu nos a trata den reunion publico na 2012. Tambe nos a comprонde cu gobierno tin intencion di bende un of mas di su edificionan manera Landhuis Sorsaca", asina e carta ta bisa.

A base di e desaroyonan aki, e parlamentario a lansa un serie di pregunta den direccion di e minister. E parlamentario di PAR ta remarca tambe cu parlamento nunca a haya e relatonan di 2011 te cu 2013: "Minister por informa nos pakico e no a cumpli cu locual ta stipula den ley? Ki dia Staten por spera di ricibi e relatonan di 2011 te cu 2013?".❑



Conmemoracion di victima di guera na Corsou









ORANJESTAD – Gobierno di Corsou y otro instancianan a recorda ayera mainta e victimanan di guera. Tradicionalmente e conmemoracion aki ta tuma luga na e monumento situa na Waaigat. For di 9' or di mainta a cuminsa pone e coronanan di flor y despues a sigui pa e santana militar na Otrobanda pa un otro ceremonia. Akinan tambe a pone corona di flor riba diferente graf di personanan cu a duna na bida pa libertad. E siman prome cu e conmemoracion, e militarnan di brigada di West a drecha e santana na Otrobanda pa e ceremonia por tuma luga den un bon forma.❑



BON DIA Aruba

Minister Palm a habri Pride Village di South Caribbean Pride







WILLEMSTAD – E siman aki minister Stanley Palm a habri e Pride Village di South Caribbean Pride. Pride Village ta centro di diferente actividad e siman aki. E actividadnan ta auspicia pa Curaçao Gay Pro cu ta mik no solamente riba turismo den nos area pero tambe hendenan local. Corsou den ultimo tempo ta traha duro riba promocion di turismo di diferente orientacion sexual. Riba e potretnan por mira e momento cu e minister ta tuma yabi di e actividad na Floris Suite Hotel.❑

Lucille Berry-Haseth ganado di Premio Cola Debrot 2014





WILLEMSTAD - For di aña 1968 Gobierno di Corsou ta otorga e prestigioso PREMIO COLA DEBROT na persona of instancia cu ta haci trabou meritorio riba tereno di musica, baile, folklore, literatura, ciencia, arte plastico, teatro arkitectura. Cada aña ta toca turno na un di e terenonan aki. E aña aki e tereno ta literatura.

Manera e procedura stipula ta indica, a forma un hurado pa propone un ganado cu a destaca riba tereno di literatura. E hurado a consisti, e aña aki, di e siguiente personanan: drs. C. de Haseth, sra. I. Statia, sr. W. Rutgers, sra. C. Weijer i sra. E. Van Haaren-Hart, cu a scoge sra. Lucille Berry-Haseth como ganado.

Lucille Berry-Haseth for di edad hoben a sintie atrai na e fenomeno lenga y cultura. E interes aki ta cana manera un liña cora den henter su carera, den cua el a considera semper como su tarea special, ser un embahador cu entusiasmo y pasion pa su lenga materno Papiamento.

Pa medio di cantidad di publicacion y actividad cultural el a duna un gran aporte na desaroyo di Papiamento. For di su trinta aña el a skirbi y publica, casi exclusivamente na Papiamento, un cantidad grandi di poema. El a presenta den incontabel programa cultural sea pa declama of como presentando.

Lucille ta traductor of co-traductor di diferente obra entre otro Antologia di Literatura Papiamento ‘Pa Saka Kara’, (di e autor Aart G. Broek), cu a sali despues na Hulandes cu e titulo ‘De kleur van mijn eiland’. Como traductor i redactor el a duna un contribucion substancial na e dos obranan di referencia literario aki. Na 2011 a sali na Papiamento, e novela clasico di Frank Martinus Arion (383 pagina): ‘Dubbelspel’, 1973, cu Lucille a traduci como ‘Changá’.

Pierre Lauffer

Na 1960 e tabata parti di e comision presidi pa e poeta Yiu di Corsou Luis Daal: ‘Fo’i hopi un so’, cu tabatin como meta, yega na un ortografia uniforme pa Papiamento. Na 1984 e tabata miembro di e ‘Sub Komishon pa Standarisashon di Papiamentu’ institui pa Gobierno Antiano.

El a dedic’e pa mas di 30 aña, entre otro como secretario, na Fundashon Pierre Lauffer cu a lanta despues di morto di Pierre Lauffer na 1981 y cu ta maneha y publica e herencia literario di e poeta Curasoleño excelente aki.

Na 1990 Lucille a publica su prome coleccion di poema ‘Resonansia’, ilustra cu pintura di Elis Juliana. Di e coleccion aki a incorpora vários poema den e buki nan di referensia ‘Pa saka Kara’ y ‘De Kleur van mijn Eiland’. Na 2010 a sali ilustra cu potret na colo di Rita Mendes-Flohr – su di dos coleccion di poema ‘So ku palabra’, meditacion melancolico tocante su bida, su trabou y e hendenan cu el a conoce y stima. Na 2013 a mira luz na dos lenga ‘Enkuentro/Ontmoeting’, un seleccion di poema di Lucille Berry Haseth cu Fred de Haas a traduci na Hulandes y cu Jose Maria Capricorne a ilustra.

Entrega di e premio a tuma luga riba 2 di mei 2014. E aña aki un biaha mas e organisacion di e entrega di e premio prestigioso aki tabata den man di Kas di Kultura.

Ganadonan riba tereno di Literatura di pasado:

1969 Pierre Lauffer
1977 Elis Juliana
1983 Sonia Garmers y Boeli van Leeuwen
1989 Tip Marugg y Carel de Haseth
1995 Jules de Palm
2001 dr. Frank Martinus Arion y Fundashon Pierre Lauffer
2007 Nydia Ecury y Erich Zielinski❑

Multitud pro-Rusia a invadi oficina principal di polis na waf di Ucraina



ODESSA, Ucraina (AP) – Indignacion pe morto di activistanan pro Rusia durante e disturbionan na Odessa a ocasiona mas violencia Diadomingo na Black Sea Port, caminda un cantidad di manifestante a invadi e oficina principal di polis y a libera algun dozijn di nan aliadonan deteni.

E activistanan tabata deteni pa nan envolvimento den e enfrentamento cu a causa morto di 40 persona—algun a fayece a causa di herida di tiro di arma, pero mayoria a fayece a consecuencia di e candela cu a cuminsa den un edificio di union di comercio. E tabata e caso di mas violento durante e crisis di Ucrania desde cu 100 persona a fayece na Kiev na Februari, mayoria di nan a ricibi tiro di franco tirado.

Prome Minister di Ucrania, Arseniy Yatsenyuk, a bishita Odessa Diadomingo, pa purba calma e tension cu ta reina y a insinua fuertemente cu e ta mira cu Moscu tabatin algo di haber cu e inkietud cu ta plamando den zuidoost di Ucrania.

Odessa ta un ciudad importante entre e Peninsula di Crimea, cual Rusia a añadi na Maart y e region Moldova separatista di Trans-Dniester, caminda Rusia tin un grupo militar ta mantene paz. Preocupacion ta aumentando pe posibilidad cu Moscu lo tin intencion di tuma control di un parti grandi di Ucraina for di Trans-Dniester pe area industrial domina pa Rusia den oost. Presidente Ruso, Vladimir Putin, cu ta yama e area historicamente tera Rusiano, a bisa cu e no kier manda trupanan militar, pero e lo hacie si ta necesario pa proteha e interes di su pais.❑

Adams di Sinn Fein, liber despues di ta 5 dia deteni

Belfast, Noord Irlanda(AP)—Lider di e partido Sinn Fein, Gerry Adams, a wordo laga den libertad Diadomingo despues di 5 dia di interogacion policial relaciona cu su posibel envolvimento den un caso di un asesinato di un mama di 10 yiu di Belfast. Esaki ta un investigacion cu a causa un



daño peligroso na e union di gobierno di Noord Irlanda.

Durante su combersacion cu reporteronan y su simpatisantenan, Adams a bisa cu e kier pa su partido duna ayudo na e yiunan di Jean McConville, e viuda di 37 aña cu IRA (Irish Republican Army) a bay cu ne for di su cas na 1972, a mat'e y despues bent'e den un graf sin nomber. Tambe e ta nenga e acusacionnan cu veteranonan di IRA a haci contra dje den entrevistanan di cual tin grabacion di nan. Riba e grabacion aki, nan ta acus'e di a ordena e asesinato.

"Mi ta inocente di tur envolvimento den e planeamento di e secuestro, asesinato y deramento di Sra. McConville. Mi a traha duro cu otronan pa rectifica e inhusticia aki," Adams di 65 aña a bisa. For di 1983, Adams ta lider di Sinn Fein y a haya credito pa a guia IRA na un acuerdo pa stop e guera contra e mayoria di e poblacion di Noord Irlanda cu ta Protestant.

Pesar di esaki, lo sigui investiga Adams. Polis a bisa cu nan a manda un file cu evidencia pa Ministerio Publico di Noord Irlanda, pa posibel acusacionnan den futuro.

"Pa loke mi sa, lo mi por wordo acusa ainda," Adams a bisa. El a bisa cu durante e 92 ora cu e tabata deteni, el a wordo interoga 33 biaha. "A base di esaki mi lo por a asumi cu nan lo a acusa mi. Pero nan no ta presenta ningun prueba contra mi."

Algun di agentenan, hopi di nan bisti completamente cu nan paña di accion, cual ta inclui nan paña special pa candela, proteccion pa curpa y helm—a confronta e manifestantenan di cual hopi di nan tabatin nan cara tapa, mientras cu nan tabata purba blokia e salida di Adams, door di sinta den caminda. Despues di un confrontacion di 15 minuut, polis a compaña Adams pafo via e porta patras, caminda e manifestantenan no por a wak.❑





Pagina B3

Mayweather ta scapa pa bringa otro dia



Pagina B5

Hobennan fuerte atrobe riba bais



Pagina B2

Ciclismo ACT: Dirksz y V/D Linden hopi fuerte



ORANJESTAD - Dia 3 y 4 di mei ACT a organisa diferente careda di ciclismo. Bon Dia Aruba a logra di haya e resultado di e prologue cual tabata 6 km y esun di 60 km di ayera.

A resulta cu atrobe Eugene Dirksz di ACT mes y Cherley v/d Linden a core den ambos careda hopi fuerte y a laga nan competidornan atras. Dirkz a gana den e categoria Expert 17+ tur dos careda y V/D Linden di e club GFCT a haci mesun cos.

Den e categoria Sportive 15 pa 29 aña Jair de Santiago tambe a gana ambos careda. Mester bisa si cu den su categoria e ruta tabata 48km.







E otro ganadonan ta Lars Stolk (prologue den categoria Sportive 30-39 aña), Edgar Colina (prologue Sportive 40+ y di dos luga den e otro careda di 36 km), Maikel Rasmijn (prologue den categoria Beginners 14+ y di dos luga den e otro careda). Ruson Gonzales a gana e di dos careda di 36 km den categoria Beginners. Reginaldo Jacobs a sali di tres den e prologue y a gana si e careda di distancia den su categoria Sportive 30-39. Finalmente Toni Marchell a gana den e careda di distancia den e categoria Sportive 40+.❑

Funstacles a dal un ronde exitoso atrobe







ORANJESTAD - Hopi grupo a participa diasabra pasa den un ronde nobo di Funstacles. E iniciativa bou nomber Funstacles Masters Mud Adventure ta di We Love Students Organisation. No tabatin un participante limpi y despues e actividadnan tabata dificil pa reconoce e personanan bek bou tur e lodo. E evento tabata consisti di un caminata di 5 km y e participantenen mester a pasa door di diferente obstaculo y finalisa den e saliña cu tur e lodo. Despues tabatin un fiesta cual a dura te cu 9'or anochi. ❑

Playoff Liga Hubenil AVB

Ambos partido a termina empata







ORANJESTAD - Tur cuater ekipo no a logra un victoria den e prome partido di playoff categoria menor den e Liga Hubenil di AVB. E weganan a termina den un empate. Diasabra atardi e playoff den e categoria di menor a inicia unda e cuater miho ekiponan di e temporada aki a topa otro cara cara den stadion Guillermo Trinidad na Dakota. E asistencia di e publico tabata uno masal. E ekiponan di RCA, La Fama, Brazil Jrs y SC United a logra drenta e playoff aki y lo bay bataya fuerte a e titulo maximo.

Den e prome partido, SC United y Brazil Jrs no a yega mas leu cu un empate na cero gol. Ambos ekipo a lucha fuerte pero e gol simplemente no kier a cay.

Den e segundo partido, RCA y La Fama ta topa otro. Aki den un tremendo partido e wega ta culmina den un empate na un gol pa banda. E hoben Jean Pierre van der Linden ta esun cu ta anota pa RCA, mientras e hoben Diqion Ras a score pa La Fama

E playoff di Liga Hubenil di AVB lo continua diamars anochi cu e partido La Fama contra di Brazil Jrs den un duel di Pariba di Brug, mientras diaranson RCA lo enfrenta SC United. Ambos wega lo inicia pa 7'or y lo tuma luga den stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota.❏

Candela olimpico di hubentud ta briya caba

Landado Jordy Groters cla pa bay



ORANJESTAD - E candela di e di dos Weganan Olimpico Hubenil di Nanjing, China, a wordo cendi den e stadion di Panathinaiko na Atenas, Grecia. E weganan lo inicia 16 di augustus y e landado Jordy Groters lo ta compitiendo pa Aruba

E candela mester yega China pues na augustus. "Awe e ceremonia di iluminacion ta marca e inicio simbolico di e weganan . Nos ta spera cu e lo inspira e personanan pa mantene nan mes activo y alabes brasa e balornan olimpico ", asina presidente di e Comite Olimpico Internacional (IOC) Jacques Rogge a bisa. "Cu e candela Olimpico di Hubentud awo por hiba e pasion y e soño di tur e hobennan rond mundo prome cu aterisa na Nanjing na augustus proximo."

Groters

Pa Aruba e landado Jordy Groters lo biaha pa China di Merca unda e ta residencia awor. Eynan tambe e ta exitoso, unda el a bira campeon di estado di Florida. Pa cu esaki el a haya e titulo como e miho landado di aña, un reconocimento cu a bini for di e corant grandi den Florida, esta Sun Sentinel. Pa loke ta su preparacion pa e Weganan Olimpico Hubenil 2014 di Nanjing, China, el a conta cu esaki ta bayendo bon. Awor el a clasifica den e 50m, 100m y 200m schoolslag tur tres den tempo A, mientras den tempo B, e tin 200 schoolslag, 50m y 100m freestyle y 200IM. Den e 50m schoolslag, e ta logra un tempo di 29.17 cual ta un tempo cu ta pone den e top 13 landadonan cu lo competi den e Weganan Olimpico Hubenil, cual segun Groters ta uno fenomenal.

Semi final

Na e pregunta kiko lo bira e aspiracion di Jordy Groters na e Weganan Olimpico Hubenil, esaki a bisa cu aña pasa el a competi den e campeonato mundial hubenil na augustus unda el a logra ocupa un di 21 lugar cual e tabata satisfecho cun'e.

Aunke e lo kier a yega un semi final cual no a logra. Pero pa e Weganan Olimpico Hubenil cual ta net un aña despues, Groters tin sigur cu e lo yega e semi final e biaha aki y hasta kisas un final.

Rio 2016

Por ultimo e landado a indica cu e plan grandi pa su scol nobo, esta Missouri ta pa logra clasifica pa e Weganan Olimpico di Rio 2016. Den esaki nan lo yuda e hoben Arubiano clasifica den e disciplina di schoolslag, nan lo yud'e y gui'e pa asina e logra su soño.❏





Resultadonan ABBA baseball

ORANJESTAD -- Pa e clasificacion di ABBA a hunga dos wega. Wega number 4 tabata entre Bluefins y Red Machine. Segun e bond e picheo Ryan Huntington a hunga un tremendo wega y e bon respaldo ofensivo di Bluefins ta garantisa un victoria facil ariba e campeonnan di aña pasa, esta Red Machine. "Red Machine keto bai den problema pa coy e drive custumbra cu nan sa brinda."

Wega 5 tabata entre Atco Concrete Indians y Chill TigerShark. Segun e bond Angelo dos Santos Camara ta keda demostra cu e ta e pitcheo cu mas wega gana durante e temporada 2013 y a bay cu su prome victoria pa e temporada 2014. "Carlos Wester di Chill TigerShark a domina bon pero no a haya respaldo ofensivo di su ekipo." Atco Concrete Indians a gana e wega aki. Otro noticia ta cu Hedwigis 'Rock' Angela a regresa como manager di Chill TigerShark❑



Campeonato dobel AA 2014

Resultado

Wega nr.	**4**
Fecha	02 di Mei 2014
Stadion	Nadie Croes/Crismo Angela

Box score

	Team	1	2	3	4	5	6	7	8	9		R	H	E
V	Bluefins	3	0	0	0	0	0	2	2	X		7	10	0
H	Red Machine	0	0	1	0	0	0	0	0			1	5	0

Pitcheo

Pitcher ganado	**Ryan Huntington**
Pitcher perdedo	Marvin Brown
Wega salba	Adair Croes

Bateo

Miho bateado(nan)	Team	
Garrick Oduber	Bluefins	4-3
Gerson Croes	Bluefins	4-2
Julio Hernandez	Red Machine	4-1

Oficialnan

1.	**Chief-umpire**	**Alvaro Barrios**
2.	Base umpire	Francis Growell
3.	Scorer	Rudy Wester



Campeonato dobel AA 2014

Resultado

Wega nr.	**5**
Fecha	03 di Mei 2014
Stadion	Nadie Croes/Crismo Angela

Box score

	Team	1	2	3	4	5	6	7	8	9		R	H	E
V	Chill TigerShark	0	0	0	0	0	0	0	0	0		0	5	1
H	Atco Concrete	0	2	1	0	0	0	0	0	X		3	4	3

Pitcheo

Pitcher ganado	**Angelo Dos Santos Camara**
Pitcher perdedo	Carlvin Maduro
Wega salba	Alfred v.d. Linden

Bateo

Miho bateado(nan)	Team	
Marc Danies	Atco Concrete	4-1(incluyendo un solo homerun)
Francis Kelly	Atco Concrete	1-1
Derick Marten	Chill TigerShark	2-1

Oficialnan

1.	**Chief-umpire**	**Francis Growell**
2.	Base umpire	Alvaro Barrios
3.	Base umpire	Patricio Jacobs
4.	Scorer	Rudy Wester

Mayweather ta scapa pa bringa otro dia


Marcos Maidana di Argentina, na man robes, ta manda Floyd Mayweather Jr. contra cabuya den e prome round di nan pelea pa e titulo di WBC-WBA welterweight Diasabra 3 di mei 2014 na Las Vegas. (AP)

LAS VEGAS (AP)—Floyd Mayweather Jr. tabatin un sonrisa grandi riba su cara na momento cu e tabata subiendo trapi cu su delegacion y a mustra algun fans un 'thumbs-up.'
Mayweather a scapa pa bringa otro dia, y e pelea ey lo por ta contra di e homber cu a yega mas cerca di derot'e pa prome biaha den su carera profesional di 16 aña. Marcos Maidana a hera logra loke 45 otro boxdo no tabata por, duna Mayweather bataya prome cu el a perde pa decision di mayoria, locual a enfurece tanto e Argentino como e fanaticonan na MGM Grand Arena.

Maidana a dal Mayweather mas hopi cu den cualkier otro pelea den su carera y mester a rally for di e rondnan meymey pa mantene su record invicto. Maidana a yama e boxdo mas rico na mundo un boxdo ordinario y a bisa cu e ta merece un revancha na September.

"Si esey ta loke e fanaticonan kier, nos lo bringa atrobe," Mayweather a bisa.

Maidana a tira dos biaha mas hopi mokete, pero Mayweather tabata mas eficiente y a conecta mita di su moketenan den e pelea den cual e boxdo di 37 aña a wordo pusha te na su limite. Mayweather a gana 5 di e ultimo 7 rondnan riba 2 di e scorecardnan y 6 di e ultimo 7 riba e di tres scorecard pa logra e victoria. Sangrando for di un corta ariba di su wowo drechi, cu el a haya door di un 'cabesaso' den di 4 rond. Mayweather mester a coba masha hundo den su tas di triki pa por a logra gana, loke a spera cu e lo relativamente facil. Esta, e pago di $32 miyon contra Maidana cu tabata e underdog 6-1.
Maidana e conecta mas golpi riba Mayweather cu cualkier otro contrincante, yenando e cu moketenan cu su man drechi cu hopi biaha a conecta na parti ariba di su cabes. Mayweather a contraresta, pero no tabata por a lesiona su retado durante e pelea pa e titulo welterweight.
Mayweather a bisa cu el a dicidi di para y bringa Maidana pa complace e fanaticonan.
"Mi tabata den un pelea dificil y competitivo. Normalmente mi gusta box y move. Pero el a pone presion riba mi, y e ora ey m'a dicidi di haci competitivo y bringa diferente. Mi kier a duna e fanaticonan loke mi sa nan kier a wak, p'esey mi a para y bring'e," Mayweather a bisa.

Na final, Mayweather a haya e victoria—mescos cu el a haya 45 biaha prome. Maidana no por a kere e decision y e publico a 'boo' masha duro mes. Mayweather a retene su titulo di welterweight door di a gana cu un score di 117-111 riba un scorecard y 116-112 riba e otro. E di tres hurado a score e pelea na un empate di 114-114.

Associated Press a score e pelea na fabor di Mayweather cu un score di 115-113.
Mayweather ta meymey di negociacionnan cu Showtime pa un acuerdo pa 6 pelea y lo mester bringa na September atrobe. Otro posibel contrincante banda di Maidana lo por ta e Ingles Amir Khan cu tabatin un bon victoria contra Luis Collazo den su debut como welterweight e mesun anochi aki. Pero si Khan lo no por bringa na September, ta pasobra su entrenamento lo wordo interumpi pa Ramadan.❑

Serena Williams ta gana na Madrid, Djokovic ta retira

MADRID (AP)—Serena Williams a derota Belinda Bencic di Switzerland facilmente cu un score di 6-2, 6-1 cuminsando asina defensa di su titulo di e Open di Madrid Diadomingo, mientras Sharapova a derota Klara Koukalova 6-1, 6-2 den prome buelta. Den e torneo masculino, Novak Djokovic a retira for e competencia prome cu e inicio di e evento, pa motibo di un lesion cu ya a afecta cu wega na Monte Carlo luna pasa.
"Mi a haci tur cos posibel pa mi por a hunga na Madrid," Djokovic a bisa. " Pero, desafortunadamente e lesion na mi brasa drechi cuminsa molestia mi atrobe."
Williams, cu tin e top-rank, a gana 9 di 10 wega pa tuma control di su prome wega desde cu el a tuma un break di un luna despues cu el a perde trempan na Charleston. Williams lo hunga contra Peng Shuai di China den e di 2 rond, despues cu el a gana Kurumi Nara di Hapon 6-2, 6-3.
Sharapova, cu a perde contra Williams den final di aña pasa, a converti 6 di 8 break point pa probecha di Koukalova su 8 double-fault.
"Ta obvio cu e prome wega na un torneo nobo semper ta un reto," Sharapova a bisa. "E ta rekeri ahustacion, specialmente despues di a hunga paden siman pasa, pero mi ta kere cu e tabata un bon comienso pa mi awe y mi ta contento di por a gana den 2 set bon." ❑

BON DIA Aruba

Last Cache pa Rocco Franken













ORANJESTAD - Un publico masha grandi, segun e organisacion, a duna oido diabierna pasa na e ultimo presentacion di Rocco Franken den e banda Cache di Hulanda. E evento bou di e nomber 'Last Cache Flava' a pone e luga di Nikki Beach manera zonza di tur e presentacionnan. Banda di Cache a presenta N'Fuzion, Nutzbeatz, Karixon, DJ Vibes y MC Oz. Franken bin biba bek na Aruba y awor ta cla pa busca un futuro musical riba su isla natal mes.

Diabierna e banda completo a despedi di e cantante Arubiano, cu pa e ultimo añanan tabata studiando na Hulanda y como tal a canta cu Cache.❑





Campa cu bo bicicleta

ORANJESTAD - E grupo di muchanan cu tur diasabra ta haya les di core bais di Tribike conhuntamente cu boluntarionan, a bay campa pa prome biaha hunto. Esaki a tuma luga na Rancho Daimari. E negoshi di bicicleta Tribike a organisa e campamento aki y e muchanan mester a trece na bais pa asina nan por sigui entrena. Pero nan tambe a siña otro cos manera purifica awa y a gosa di diferente wega.
E negoshi a cuminsa duna les aña pasa pasobra hopi mucha no sa core bais y tambe ta siña specificamente di core moutainbike. Tin diferente grupo depende edad y experiencia cu ta haya les tur diasabra mainta.❑







Tremendo fiesta cu Datapanik na Fort Zoutman







ORANJESTAD — Michael Lampe y su agrupacion Datapanik a presente nan album nobo 'Fuente' diabierna anochi pasa cu un tremendo concierto na Fort Zoutman.

Localidad inusual aki a mustra di ta perfecto pa e ocasion aki, brindando amantenan di e musica crioyo electronico di Datapanik un ambiente exclusivo y historico. De sala paden por a mira un exposicion chikito tocante e disco special aki, cual ta e di cinco album di Datapanik e di dos cu composicionnan na Papiamento. 'Fuente' ta enfoca mas cu tur otro produccion di Michael Lampe riba facetanan di nos cultura musical. Unda cu ya caba el a pone caha di orgel den un contexto nobo y diferente, awo a toca turno pa explora e ritmonan tipico di Aruba. Instrumental den proceso aki tabata Aruba su maestro di tambu, Vicente Ras. E homber tras di Tipico Sodo y Cuero mes a encurasha Lampe pa experimenta cu e ritmonan tipico di nos pais y pone nan den un bachi moderno. E producto final ta mustra cu esaki a logra mas cu bon, pasobra por bisa cu 'Fuente' ta e miho album di Datapanik te awo, cu tremendo canticanan manera 'Prikichi', 'Frecuencia' y 'Road'. Mester remarca tambe con e cancionnan tin un transicion for di tipico na comienso, bayendo mas y mas pa e musica electronico cu Michael Lampe ta cosechando exito cun'e internacionalmente bou nomber di Fellow.

E anochi a cuminsa cu un warm-up set suave di Masbango pa pone e publico cu ya caba for di trempan a yega (te hasta tabatin fans na porta di Fort Zoutman prome cu a habri nan) drenta den ambiente. Despues Nutzbeatz a cana kibra y a pone hende baila un bon rato. Despues Datapanik a subi escenario, tocando temanan di e album nobo, hunto cu exitonan conoci manera 'Palo di Coco', y 'Style Di'. E canticanan nobo a wordo bon ricibi y hopi bon toca tambe pa e conhunto cu pa añanan caba ta consisti di Egmar Rincones riba guitara, Rene Laclé riba keyboard, drummer Derrick Huntington y Jair Britten riba percusion. Michael Lampe mes, manera semper tabata canta y opera e parti electronico via su midi-controller. Hopi special tabata tambe ora Vicente Ras a acompaña e banda pa un par di pieza. Despues di e concierto aki, DJ Top Ranking a tuma over pa un rato despues e conocido DJ Hulandes Flexican tuma over hunto cu MC Sef. Nan a bolter Fort Zoutman, lagando un publico cansa, feliz y satisfecho y un fiesta cu a marca historia. Fuente, e album nobo di Datapanik ta obtenibel fisicamente na Bula Surf Shop y online riba iTunes.❑

Bunita bailenan tradicional







ORANJESTAD - Den cuadro di Dia Internacional di Baile siman pasa, diferente scol di baile y grupo di baile a participa na un show na Cas di Cultura. E iniciativa pa celebra e dia internacional aki na Aruba a cuminsa na 2010 y ta di Fundacion School di Baile. E bailenan folklorico semper ta forma un parti grandi di e celebracion aki, pero e aña aki a dicidi di dedica e presentacion full na nos folklor y tradicionnan. ❑



INSCRIBI AWO!



FORMACION SOCIAL TA ALGO PABO?

- Bo ta un hoben masculino entre 18 y 24 aña
- Bo no a caba scol secundario
- Bo no tin diploma
- Bo no tin trabou
- Bo tin gana di un oportunidad pa haci algo exitante y alabes por yuda bo prospectonan pa haya un trabou?



UNDA MI POR INSCRIBI?

▶ Oficina di Formacion Social
Marinierskazerne Savaneta
Sra. Jessica Ras Tel. 522-5352
Sr. Omar Harms Tel. 528-4938
info.formacionsocial@gmail.com

▶ Formulario obtenibel tambe na Bestuurskantoor na Playa of Hulpbestuurskantoornan na Noord y San Nicolas

▶ ora entrega formulario mester entrega copia di un ID valido.



KI DIA MI POR INSCRIBI?

April 28 pa Juni 30, 2014



KI DIA E TRAYECTO TA CUMINSA?

18 di Augustus 2014

The Recession: Why Economics Failed



PAUL KRUGMAN

On Wednesday last week, I wrapped up the class I've been teaching all semester: "The Great Recession: Causes and Consequences." (Slides for the lectures are available via my blog.) And while teaching the course was fun, I found myself turning at the end to an agonizing question: Why, at the moment it was most needed and could have done the most good, did economics fail? I don't mean that economics was useless to policymakers. On the contrary, the discipline has had a lot to offer. While it's true that few economists saw the crisis coming - mainly, I'd argue, because few realized how fragile our deregulated financial system had become, and how vulnerable debt-burdened families were to a plunge in housing prices - the clean little secret of recent years is that, since the fall of Lehman Bros., basic textbook macroeconomics has performed very well.

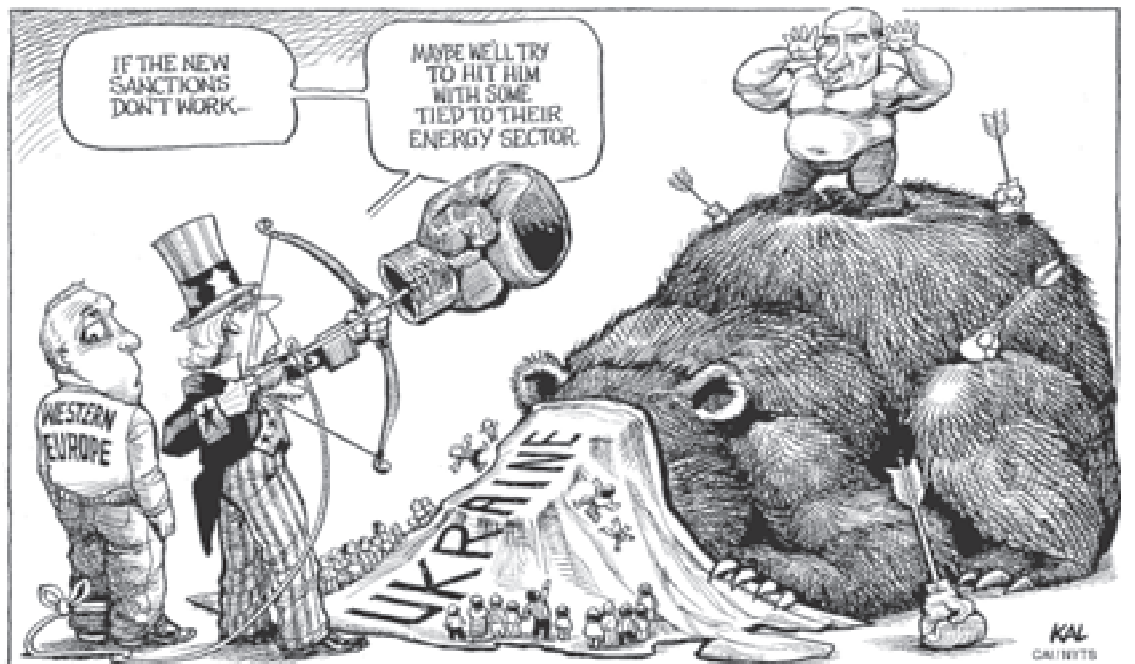
But policymakers and politicians have ignored both the textbooks and the lessons of history. And the result has been a vast economic and human catastrophe, with trillions of dollars of productive potential squandered and millions of families placed in dire straits for no good reason.

In what sense did economics work well? Economists who took their own textbooks seriously quickly diagnosed the nature of our economic malaise: We were suffering from inadequate demand. The financial crisis and the housing bust created an environment in which everyone was trying to spend less, but my spending is your income and your spending is my income, so when everyone tries to cut spending at the same time the result is an overall decline in incomes and a depressed economy. And we know (or should know) that depressed economies behave quite differently from economies that are at or near full employment. For example, many seemingly knowledgeable people - bankers, business leaders, public officials - warned that budget deficits would lead to soaring interest rates and inflation. But economists knew that such warnings, which might have made sense under normal conditions, were way off base under the conditions we actually faced. Sure enough, interest and inflation rates stayed low.

And the diagnosis of our troubles as stemming from inadequate demand had clear policy implications: as long as lack of demand was the problem, we would be living in a world in which the usual rules didn't apply. In particular, this was no time to worry about budget deficits and cut spending, which would only deepen the depression. When John Boehner, then the House minority leader, declared in early 2009 that since American families were having to tighten their belts, the government should tighten its belt, too, people like me cringed; his remarks betrayed his economic ignorance. We needed more government spending, not less, to fill the hole left by inadequate private demand.

But a few months later President Barack Obama started saying exactly the same thing. In fact, it became a standard line in his speeches. Nor was it just rhetoric. Since 2010, we've seen a sharp decline in discretionary spending and an unprecedented decline in budget deficits, and the result has been anemic growth and long-term unemployment on a scale not seen since the 1930s. So why didn't we use the economic knowledge we had? One answer is that most people find the logic of policy in a depressed economy counterintuitive. Instead, what resonates with the public are misleading analogies with the finances of an individual family, which is why Obama began echoing Boehner.

And even supposedly well-informed people balk at the notion that simple lack of demand can wreak so much havoc. Surely, they insist, we must have deep structural problems, like a workforce that lacks the right skills; that sounds serious and wise, even though all the evidence says it's completely untrue. Meanwhile, powerful political factions find that bad economic analysis serves their objectives. Most obviously, people whose real goal is dismantling the social safety net have found promoting deficit panic an effective way to push their agenda. And such people have been aided and abetted by what I've come to think of as the trahison des nerds - the willingness of some economists to come



up with analyses that tell powerful people what they want to hear, whether it's that slashing government spending is actually expansionary, because of confidence, or that government debt somehow has dire effects on economic growth even if interest rates stay low. Whatever the reasons basic economics got tossed aside, the result has been tragic. Most of the waste and suffering that have afflicted Western economies these past five years was unnecessary. We have, all along, had the knowledge and the tools to restore full employment. But policymakers just keep finding reasons not to do the right thing.❑

BON DIA Aruba

Studiantenan di Hospitalidad ta organisa un anochi "social educativo"







ORANJESTAD - Studiantenan di Facultad di Hospitalidad,Turismoy International Business di Universidad di Aruba a organisa un "wine tasting event" pa staf y studiantenan di e facultad cu a tuma luga den Aula na Universidad di Aruba. Arion Wine Company como a patrocina e evento cu a resulta di ta uno exitoso.

"E evento aki tabata un idea cu a origina for di e studiantenan di FHTMS mes, cu kier a haya mas informacion tocante diferente variedad di biñanan y tambe e manera corecto con pa purba biña. Asina e idea a forma y a bira un proyecto educacional pero tambe social." Croes docente di e curso a subraya cu pa e curso di Guest Service Management, studiante nan mester a prepara un presentacion di e 6 diferente biña nan cu lo wordo ofreci e anochi di e evento. Hunto cu e docente, tawata presente Govert van der Hout y Joost Röben di Arion Wine Company pa evalua e presentacion nan.

Riba e anochi di e "wine tasting event" mes, tur presente por a evalua y purba e biñanan combinando nan cu e diferente sortonan di keshi cu ta adecua pa cada biña. E biñanan pa e anochi aki a inclui,Wente Vineyards Chardonnay, Kim Crawford Sauvignon Blanc,Louis Latour Mâcon-Village Chameroy, Kendall-Jackson Cabernet Sauvignon,Flonari Chianti, y Marques de Caceres Crianza.

Tur presente a pasa un diabierna anochi agradabel, siñando mas tocante biña, cu sigur ta un tema importante den e area di hospitalidad, turismo y international business. Segun e studiantenan, "un anochi cu sigur no tawata posibel sin e ayudo di e docentenan di FHTMS di Universidad di Aruba y Arion Wine Company. Un danki di curason ta bay pa cada un di nan."

Facultad di Hospitality, Tourism and International Business ta reconoce e contribucion unico y strategico di e industria di turismo pa e desaroyo di Aruba y Caribe. E studiantenan ta wordo prepara ariba terenonan di "Hospitality, Tourism y International Business" pa un carera profesional den diferente ramo.

Den e programa di educacion ta enfatisa servicio y contribucion na comunidad y instancianan social comunitario. Di e manera stimulando desaroyo di balornan di responsabilidad social, igualdad, colaboracion den cuadro di un desaroyo profesional etico, sano y sostenibel. Pa masinformacionbishitawww.ua.aw❑

Nathalie Tong ta 'Empleado di Luna' na Hospital













ORANJESTAD - Dr. Horacio E. Oduber Hospital a scoge Nathalie Tong como Empleado di Luna.

Nathalie Tong ta ocupa e funcion di 'Verpleegkundige' cu eficiente y dedicacion pa su trabou y ta coordinador di e grupo di studiantenan cu ta studiando pa drenta den e mundo di enfermeria. A scoge Nathalie pasobra e ta un persona cu ta tuma iniciativa y tin un bon curason pa su pashentnan, asina Señor Theo de Kool, Director Financiero di Hospital a duna di conoce.

Entre e expresionnan di tur esunnan cu ta traha hunto cu Nathalie ta: "Nathalie ta un enfermeria cu mi kier pa para banda di mi cama ora mi bira malo", asina Jennifer Odor, a bisa. El a agrega cu Nathalie ta un persona cu ta gusta yuda y ta haci su trabao cu hopi amor. Ademas, Nathalie ta haci e trabao di guia na studiante y semper na final di un stage e studiantenan tin palabranan di aprecio y elogio pa su tremendo trabao, Sra. Odor a comenta.

Como ehempel, ora cu a yama Nathalie pa un reunion durante dia mientras e tin servicio anochi, e ta yega na pia di trabao cla pa yuda sin sa kico e mester bin haci. Nathalie ta traha duro y ta semper bon prepara cu su notanan y filenan.

Nathalie mes a laga sa cu e ta un hende masha trankil, cu ta gusta anda cu hende, y scucha hende. Su satisfaccion mas grandi ta pa traha riba tereno di cuido y pa haci e pashentnan mas contento pa asina nan por recupera mas lihe.

'Di chikito mi tin un stimacion pa yuda hende y tambe pa percura pa tur cos bay mas miho cu ta posibel', el a expresa. Den su opinion, riba tereno di enfermeria falta e tempo pa por sinta, papia y scucha pashentnan. Esaki ta algo hopi importante y for di cual por haya hopi informacion cu bo no por haya sa den un of dos seconde ora di topa cu e pashent.

Hunta di Directiva, staf y personal completo di Hospital ta expresa palabranan di pabien na Nathalie pa e reconocimento bon mereci aki.❑

Advertorial

The Casino na Radisson ta preparando pa Dia di Mama

PALM BEACH -- Despues di un celebracion asina perfecto di Pasco Grandi y Dia di Rey, e Casino na Radisson ta preparando pa Dia di Mama, cu un evento titula Sunday's Super Mother's Day, riba dia 11 di Mei, 2014. Bingo lo wordo hunga riba e dia aki, cuminsando pa 1pm, pa $10 pa carchi, cu mas di $2,450 na premio.









E casino tambe lo ta organisando un sorteo gigantesco pa tratamento di spa, cenanan y macutunan. Esunnan cu ta yega trempan por cumpra nan carchinan di Bingo cuminsando pa 11am, na e casino cage. Durante e Sunday's Super Mother's Day, e casino lo eligi su "Mama di Aña," kende lo disfruta di bingo gratis pa diesdos luna.

E Casino ta priminti hopi dibertícion y sorpresa, como tambe entretenimento en bibo pa esunnan cu ta bishita e casino, y como un balor adicional, wega 8 di Bingo lo conta cu e jackpot progresivo gigantesco, cual awo ta US$23,534 of AWG 41,890.52.

Aki por mira, un di e ganadonan di e Bingo di Pasco Grandi, un di e dies ganadonan di un Macutu di Regalo di Pasco Grandi, traha pa Hostess Niricha Kelly. Ademas di tur esaki, riba Dia di Rey, dia 26 di April, e casino a scoge su mesun rey, e bishitante regular Theodoro Leon di Cashero, awo conoci como King Leon I. El a ricibi su corona, y $50 di hugada gratis, ademas di un lunch delicioso na Laguna restaurant.

Durante e pauze di e Bingo, e casino a sorprende e bishitantenan cu un Rifa di Hot Seat, pa un total di 20 ganado di Hot Seat, ricibiendo cash, hugada gratis, lunch, manicure na Larimar Spa, pedicure na Larimar Spa y articulonan promocional.

E dia tabata un exito completo y e ekipo di mercadeo di e casino ta hopi entusiasma pa un Dia di Mama dibertido, den e spirito di tur otro dia di fiesta cu ta wordo celebra na e casino.

Arthur Dock, kende tin hopi aña ta bishita Aruba, recientemente a celebra su di 88 cumpleaños akinan, aceptando un bolo decora di e casino, cual a sorprende y deleita Arthur ya cu e tabata acompaña pa un serenata special. ❑

"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33
A fayece inesperadamente:



Sra. Romana Kock-Koolman
cariñosamente yama "Chichi"
Vda di †Felix A. Kock
***07-02-1942 †30-04-2014**

Na nomber di su:
Yiunan: Nando y Luchi Kock-Irausquin
Andi Kock y famia
Mariela y Elvis Kelly-Kock
Willy y Nachma Kock-Lessandrina
Yiunan di criansa: Lisander y Vierge
Leugene Kock
Nieto y nietanan: Stephanie, Margela, Jaysy y Nathan
Mescos cu nieto: Rinayla, Sharmira, Renzho Petit y yiunan
Bisanieto (a)nan: Lysiane, Stacey, Lishaina
Rumannan: Vda. Clarita Thiel-Koolman y famia
Juan (Buchi) y Eloiza Koolman-Kock y famia
Suegra: Vda. Christina Kock-Damian y famia
Swa y cuñanan: Vdo. Jaime Yarzagaray y famia
Vdo. Johannes Angela y famia
Vdo. Pablo Werleman y famia
Vdo. Obdulio Geerman y famia
Annie y Toni Brete y famia
Juancito y Chichi Angela y famia
Vda. Maria Giel-Kock y famia
Vda. Sebastiana (Chaba) Thiel-Kock y famia
Juan (Nene) y Florita
Kock-Boekhoudt y famia
Juan Pablo (Padu) y Brigida (Ida)
Kock- Caster y famia
Rita Kock y famia

Consuegro (a)nan: Rosa y Wolter Croes-Wernet y famia
Ireno (Bobo) y Vivian (Bibi)
Lesandrina-Willems y famia
Madrina: Marianita Werleman-Croes
Ex-suegra: Lisette Maduro y famia
Ihanan: Glenda Werleman-Thiel y famia, Rozie Helder-Koolman y famia, Eva Geerman y famia, Janina Geerman y famia,
Edgar (Popy) Kock
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, su bon bisiñanan y conocirnan
Demas famia: Kock, Koolman, Angela, Thiel, Geerman, Werleman, Yarzagaray, Boekhoudt, Caster, Croes, Wernet, Lesandrina, Willems, Winterdaal, Maduro, Helder, Kelly, Giel, Brete, Damian, Sherwood, Marin, Krozendijk, Lopez, Geerman, Willems, Roga, Carasquero, Li-Kwie, Rafini.
Nos ta pidi nos disculpa si den momento di tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Ta invita pa e acto di entierocu lo tuma lugar diaranson 7 di mei 2014 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana cato;ico na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima "Chichi" lo ta reposa for di 2'or di merdia na misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 6 di mei 2014 di 7'or pa 9'or di anochi

---

" Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curazon.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

A fayece Cristianamente :



Leopoldo Tromp
mihor conoci como " Poli "
***18-07-1926 - † 02-05-2014**

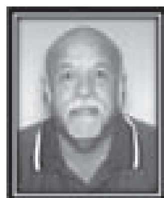
Nos ta invita famia amigonan y conocirnan, bisiñanan pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranzon 7 di mei 2014 pa 4'or di atardi na Misa Santa Anna na Noord, despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima Leopoldo lo ta reposa den Misa Santa Anna na Noord

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 6 di mei 2014 di 7'or pa 9'or di anochi

BON DIA Aruba

"Dios ta amor….y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki,tur dia lo mi ta banda di boso Curazon,mi por
Stens di loke Senor ta hasi"
Salmo 33

Cu hopi tristesa na nos curazon ,pero conforme cu Dios su boluntad , y tur loke ela nifica y hasi pa nos, nos ta participa fayecimento inespera na Bucaramanga Colombia di nos Tata,Welo ,Ruman y Omo stima:



"Jose Alejandro Figaroa"

Carinosamente jama: "John Bill ,Joe, Olie"
***28-02-1942 +28-04-2014**

Na nomber di su juinan stima:
Patrick Figaroa y Ursula Abbath
Lucile y Alesis Suarez Figaroa
Aldrick Figaroa y Agda Faro

Su nieto(a) stima:
Rawy Figaroa na Hulanda
Brandy Figaroa
Alejandro Jose(A.J) Figaroa
Ambar Suarez

Manera su nietonan: Charlaynne "Lula" y Charrick
Zyonn y Alysha Croes

Ruman nan stima:
+Juan Pedro Kelly y Famia
+Rosa y Tarcisio Semeleer y Famia
+Agustin Figaroa y Famia
+Magdalena y Oswalt Winterdaal y Famia
+Marcelo Figaroa
Filomena Orman y Famia
Juanita y Querino Navas y Famia
Fransisca "Alicia" y Thomas "Mommy" Tromp y Famia

Su sobrina nan stima: Verona Orman y Carina Winterdaal
Mama di su juinan: Mimi y Tilo Tromp

Wela di su juinan: Maria "Ma-ija" Tromp y Famia
Su Sobrino(a) nan stima na Aruba,Hulanda, y Corsow: Margarita,Lionel,Darlene,Mercedes,Marco,Johanna,Miguel,Roselyn,Brian,Glen,Osric,Vivian,Lilian,Liram Tico,Grace,Robby,Evelyn,Chrystalle,Edmond,Jorge,Nanny,Jomar,Jorlanny,Jordan,Julie y Brian y Famia, Dorothy y Famia,Maureen y famia, Niurka y Maarten, Remy,Ignanda,Linsienne,Ashanti,Shellly,Shensley Ana Lucia,Eladio,Kimberly,Ethan y Jaythan,Leander Navas y Famia,Melissa,Francis,Jozef,Verona,Alysha, Zyonn,Carina,Charlaynne,Charrick,Rafael,Jessy y Deco y Famia.
Tanta y Omo nan di su juinan:
Ika y Famia,Johan y Famia,Win y Famia,Chita y Famia,Deta y Famia.
Primo(a)nan stima,comer y compernan,Iha nan,Bisina nan y Amistades nan.
Amigo(a)nan stima di cas:Luis Orman y Noelia,Salome Krozendijk y Famia,Rebecca Geerman y Famia,
Ina Christiaans,Sharitsa y Shahaira y Famia,Olga Velasquez y Famia.
Coleganan stima di Gomez Enterprizes y Ex coleganan di KNSM Nedloydd,Ahaco,Astec y Sel Maduro & Sons.
Su Team nan di Domino: Bubali y CBN y demas amigonan di Domino.
Demas famia:Figaroa,Suarez,Tromp,Kelly,Navas,Orman,Semeleer,Winterdaal,V/d Linde,Guzman,Lacle,Britten,Santos Diaz,Croes,Constancia,Rada,Boudih,Montas,Zimmerman,Geertruida,V.Rooij,Simon,Sanchez,Cecilia, Winterdal,Maduro,Rafael,Arends, Schwengle,Kock,Flanegin,Eckmeyer,Halley,Gei,Jacobs.
Acto di entiero lo tuma lugar diaranzon 7 di Mei pa 9or-11or mainta saliendo for di misa Sta Anna na Noord .
Adres pa condolencia: Bakval 14, diamars 6 di may 2014 di 7'or di anochi

Un Donashon pa "fundashon Sonrisa" lo ta altamente aprecia lo tin un box disponibel den Misa pa esaki.
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece Cristianamente :



EMILIANA GEERMAN

mihor conoci como " MA "
***10 september 1933 †1 mei 2014**

Na nomber di su:
Yuinan: Augusto Geerman & Stella Geerman-Dirksen
Tony Geerman & Claudia Geerman-Rios

Su Niëtonan: Greg Geerman & Cinthya Geerman-Mosquera
Kathleen Geerman
Glenrick Geerman
Kimberly Geerman & Micheal Tromp
Gianny Geerman

Su Bisaniëta: Khloë-Ann Tromp

Su Rumannan: Evarista Geerman & juinan na Hulanda
Maria Geerman & Frido Dubero

Rumannan di su juinan:Maria Pita Dijkhoff y famia
Maria Gorete Loreto Pita y famia na Venezuela

Su Sobrina y Sobrinonan, Ihanan , Swa y Cuñanan, Comer y Comper, Prima y Primonan, Bisiñanan, Amiga y Amigonan, demas famia y conocirnan.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 5 di mei 2014 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana Inmaculada Concepcion na Sta Cruz.

Enbez di manda flor of krans lo bai tin un box disponibel pa Wilhemina Kanker Fonds.



Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fe ;
Donde haya desesperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén

"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33



Jose Fransisco Giel

Mihor conosi como " Pa, Papa, Pachi, Cheche y Joseph"
Ex-empleado di Lago
Co-fundador di Snack Ranch
Ex-hungador di Bubali (1947)
9 April 1932- 1 mei 2014

Na nomber di su esposa: Ursula (Chil) Giel-Tromp

Yuinan:
Richard (Shorry) y Sonia Giel- Laclé
Iris Giel y Derek Pinard
Jacqueline Giel (Inda)

Nieta y nietonan
Shrayelle (Yelleke) Giel
Ritchell Giel
Richsoni Giel na hulanda
Jeannick Pinard

Rumannan:
Alida y †Chow Tromp-Kelly
†Ruben Kelly
Maria Bernadeta y †Nildo Donata-Kelly
Casimiro Kelly
Jolanda Kelly na hulanda
Raymond (Monchi) y Lucy Kelly-Croes

Subrino y subrina:
Majorie y famia
Johny y famia
Jenny y famia
Angeli y famia
Juni y famia
Lilian y famia na hulanda
Gregory

Cuña y swanan, comer y compernan, primo y primanan, amigonan, ihanan

Demas famia: Giel, Tromp, Laclé, Pinard, Kelly, Donata, Croes, Gomez, Hidalgo, Quandus, Ridderstaat, Matos, Wolff, Maduro, famianan na Curacao Wu, Botman, Tromp, na hulanda y demas famia y bisiñanan.

Amigonan di Snack Ranch
Su ayudante: Candy Ulloa

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 6 di mei 2014 na misa Sta. Anna pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Noord. E restonan di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 5 di mei 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Lo tin un box den misa pa un donacion na Centro Man na Obra

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA HUUR
Pa tur sorto di fiesta of family day. Lugar espacioso pa mas di 100 persona rond di pool. Pa mas informacion
Tel: 593-7366

A SER HORTA
Urgente Urgente ; !!!PLEASE SHARE!!! A ser horta un Harley Davidson fatboy 100 years edition color cora kima (MFA 887) na Seroe Blanco 49i! Si bo tin cualkier informacion of ayudo please yama
Tel: 5941593

MASSAGE
Profesional Masseur, certified and diploma's from beauty with style. Email: palmsaruba@hotmail.com
Pa mas informacionm
Tel: 560-7823

SERVICIO PUBLICO
Mata ta pari fruta y bo no ta hasi nada cu nan? Mi ta pikinan. Pa mas informacion yama
Cel: 568-3541

TA BENDE
Un bisti di primera Santa Comunion. Pa mas informacion
Tel: 561-4519

TA BENDE
Un Split Unit Hilux 9000 Btu 2012, poco uza pa Afl. 500,= Pa mas informacion
Tel:594-2852

TA BENDE
Un oficina na Zoutmanstraat #35 den skina di Lagoenweg, Prijs ta Afl. 425.000,= Pa mas informacion
Tel: 583-3488

TA HUUR
Un Apartment na Sabana Basora pa 1 persona Afl. 1200,- pa 2 persona Afl. 1500,- no ta permiti kids or pets. Pa mas informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un Chevrolet Camaro 2012, V-8 cu un motor 6.2. liter. Color cora. Brand new
Tel: 593-7933

SERVICIO PUBLICO
Handyman servicio di chapi, corta mata, verf, plumbing. Hasi cura limpi, y hopi mas. Pa mas informacion
Tel. 568-3728

TA BENDE
Chupabebe - Dulce de Leche - Ponche Crema specialmente pa Communion y demas celebrashon.
Tel: 5628545 of 5636915

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabao di construction, pleister, pega bloki, ceramica of dak di cas nos por yuda bo. Pa mas informacion
Tel. 662-5416

TA BENDE
Un computer MPC, Windows 7, cu 2 hardisk di 300 GB, 3GB Ram Memoria. 27" Samsung monitor/tv, logitech keyboard cordless, logitech mouse cordless, 2 logitech speakers, scanner HP scanjet G2410 den su caha nobo nobo y un stoel di oficina prijs original pa e stoel $535. nobo tur cos pa solamente **Afl. 2.500,=**
Tel: 594-9990

MASSAGE
Ta duna masashi profesional Relax - reductores. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

TA BENDE
Mata di moringa, sorsaca, mango - machete (mango sin cabei) franse bloom, corianda ginger, gajena y otro mata na Santa Martha #12 Pa mas informacion
Tel:564-4456

SERVICIO PUBLICO
Ta duna sservicio di Masashi profesional. Pa mas informacion
Tel: 569-8220

TA BUSCA
Sra. Peruana ta busca trabao pa hasi cas limpi of cuida hende grandi.
Tel: 567-0479

TA HUUR
Un cas na Tanki Leendert 2 camber, 2 banjo, sala, comedor, cushina y 2 patio. Afl 1500,- p/ m, exlc awa y coriente no ta inclui.
Tel 5833092 cel 5677472

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", color shinishi (silver), hopi piesa extra Prijs Afl. 35.000,-
Tel: 593-0403

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra pa piesa Afl. 2100,- "AS IS WHERE IS"
Tel: 594-9990

TA BENDE
Musical instruments pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

TA BENDE
Un bunita bisti pa primer Santa Comunion, size 10 pa 12 masha elegante Esun cu bin prome lo haya bon prijs.
Tel: 7418637

SERVICIO PUBLICO
Bolo y snacks pa tur occasion,bolo for di Afl. 37,50 y snacks for di Afl. 0,75 pa mas infor.
Tel: 562-8643

TA BUSCA
Un Apartment pa huur den vesindario di Savaneta, dispuesto pa paga te cu Afl. 1000,= pa luna. Pa mas informacion
Tel: 640-7814

TA BENDE
Un Bunita Tereno den un bario trankilo na Jaburibari Paradera Aruba. Pa mas informacion papia cu Aiky Odor. **Tel: 593-7118**

TA BUSCA
Sra. Ecuatoriano ta busca trabao pa hasi tur trabao di limpieza di cas.
Tel: 995-2371

TA BENDE
Set di cama completo, set di comedor plus hopi mas. Por yama despues di 4:30 pa mas informacion
Tel: 562-0611 / 566-6975 Moko #11

SERVICIO PUBLICO
Bolo y snacks pa tur occasion, bolo for di Afl. 37,50 y snacks for di Afl. 0,75 Pa mas informacion
Tel: 562-8643

TA BENDE
Gordura pa mata, bo mester cumpra 20 saco na Afl. 5,= pa nos por entreganan. Oferta valido te fin di April. Pa mas informacion yama
Tel: 564-4456

Advertorial

Autonights ta diahuebs awor cu variacion completo di auto

ORANJESTAD – Diahuebs 8 di mei proximo, Garage Centraal Aruba, conhuntamente cu GTi Aruba, lo trece e un edicion nobo di "Autonights", ofreciendo un variacion amplio di autonan.

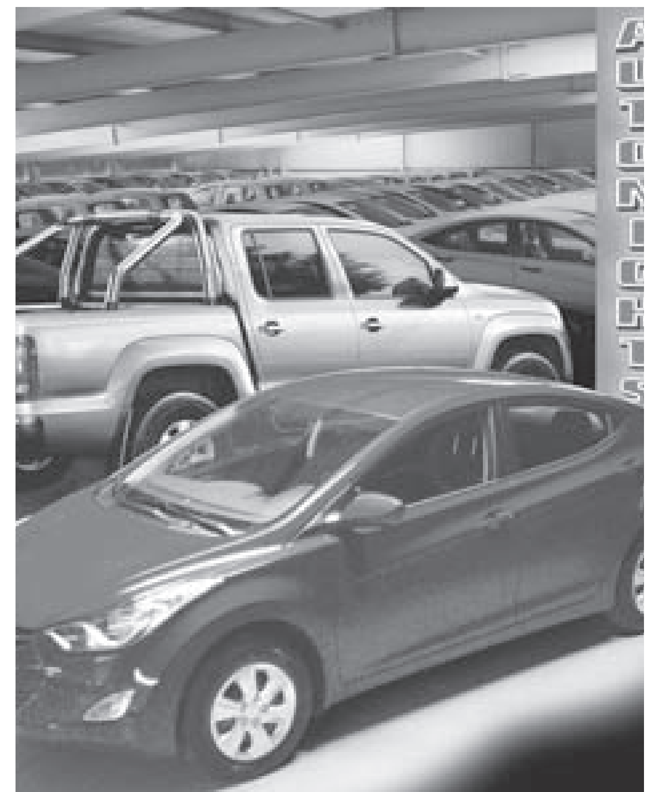
"Autonights" ta dirigi na es nan cu tin trabou of obligacionnan cu ta evita pa nan por busca e informacion nan mester pa un auto nobo. E evenemento aki a resulta suficientemente exitoso cu awor e lo ser celebra un biaha pa luna, y manera custumber, pa diahuebs awor tanto Garage Centraal Aruba como GTi Aruba lo keda habri te cu 9'or di anochi, cla pa ricibi es nan cu desea di busca e auto nan desea.

De hecho, Autonights ta un evenemento cual lo tuma luga tur e primer diahuebs di cada luna. Den caso di e luna di Mei esey no tabata posibel como cu diahuebs tabata Dia di Obrero, pa locual e Autonights di Mei en particular a ser poni pa diahuebs proximo.

Autonights ta ofrece e trankilidad cu nan mester pa cera conoci mas de cerca cu e auto di nan deseo den un ambiente trankil y agradabel. Y na e momento aki, tin un stock completo di autonan, di tal manera cu no tin nodo di warda pa lunanan largo prome cu haya un auto.

Manera ta custumber, lo tin den showroom tur banconan presente pa asina facilita mas ainda e proceso di yega na un auto nobo. Manera custumber, ta recomendabel pa es nan interesa den un prestamo di auto pa bin cu nan papelnan, inclui e dos ultimo pay slip, rijbewijs, un identificacion valido y carta di trabou pa asina nan por procesa lo mas lihe posibel e prestamo.

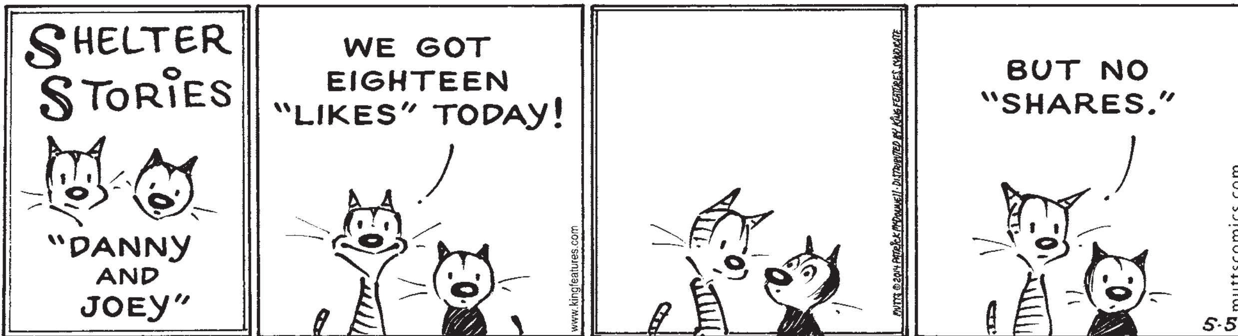
Entre e autonan cual lo ricibi atencion special por ser menciona ta e Isuzu D-Max, cual ta presenta un edicion limita den e forma di e GT-Series. Ademas di tur e beneficionan cu e Isuzu D Max ta ofrece normalmente, e GT-Series ta trece detayenan exterior cu interior cu ta duna e auto un style unico. Pa e banda di Volkswagen cu GTi Aruba lo tin tambe un pickup, den forma di e Amarok. E pickup impotente aki a ser proba den forma exitoso den e Rally Paris Dakkar, y ta ofrece un capacidad y potencia supremo den un pickup cual espacio interior ta e mas amplio den mercado actualmente.



Pa esnan cu mester un auto nobo y nan bida diario ta laga nan cu tiki tempo, e invitacion ta keda extendi pa pasa libremente na e showroom diahuebs 8 di Mei entre 6'or y 9'or di anochi pa e "Autonights" di Garage Centraal Aruba cu GTi Aruba.❑

BON DIA Aruba

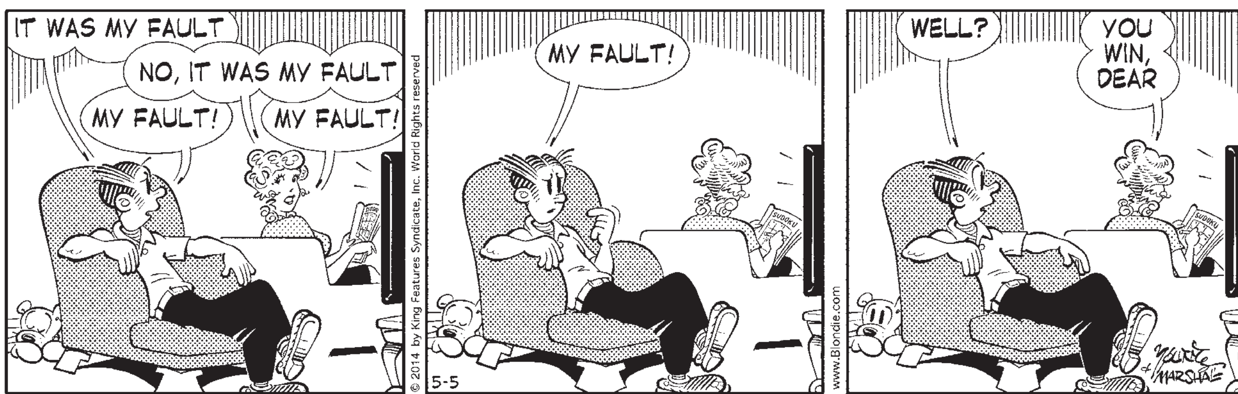
Mutts



6 Chix



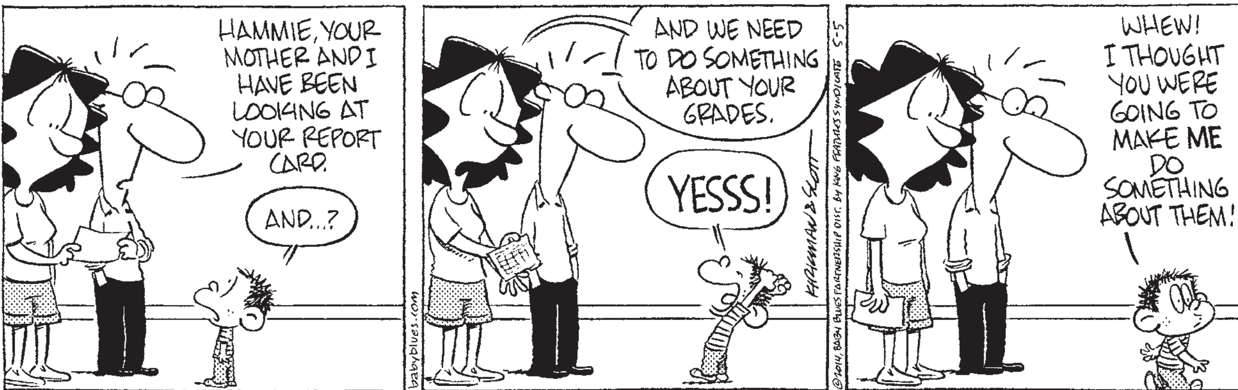
Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

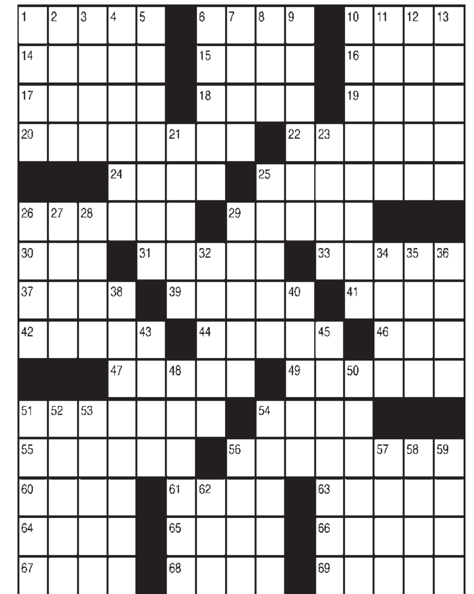
2	6			4		7		
1					5			
	4			7		5		6
	2	6			3		4	
			1		9			
	3		2			8	5	
5		3		2			9	
			3					5
		8		9			3	1

Difficulty Level ★ 5/05

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

3	6	5	7	1	4	9	2	8
2	4	9	8	3	5	1	6	7
7	1	8	9	6	2	4	3	5
6	8	4	5	2	9	7	1	3
9	2	1	6	7	3	5	8	4
5	3	7	1	4	8	6	9	2
1	7	3	4	8	6	2	5	9
8	9	6	2	5	7	3	4	1
4	5	2	3	9	1	8	7	6



Created by Jacqueline E. Mathews 5/5/14

ACROSS

1 Hit with the fist
6 Grand __; four-run homer
10 __ around; look for a bargain
14 "Rigoletto" or "La Traviata"
15 Pathetically small
16 Combine, as funds
17 Might
18 Bump __; meet unexpectedly
19 Greek liqueur
20 Going into
22 Ready to act
24 Forest tree
25 Perfectly innocent
26 Remained
29 Gap; opening
30 Groom's attire, for short
31 Leg bone
33 Jagged
37 Not up yet
39 Eagle's nest
41 Gullible folks
42 Actor Rathbone
44 Gives, but expects back
46 Faucet
47 Kimono fabric
49 Shiny photo
51 New business endeavor
54 Precious
55 Strain oneself
56 Sully
60 Concern
61 Tearful request
63 Money, slangily
64 Finds a total
65 Make well
66 Actress Burstyn
67 Not as much
68 Cravings
69 Chains of rocks by the sea

DOWN

1 Leo XIII or Pius X
2 Come __; find
3 Mr. Gingrich
4 Uncanny
5 Mrs. Ozzie Nelson
6 Backbone
7 Breathing organ
8 Social insect
9 Difficulty seeing faraway objects
10 Overindulgent grandparents
11 On the __; free to the customer
12 Seeps out
13 Trudges along
21 Calcutta's land
23 A single time
25 Madrid's nation
26 Puncture
27 Largest brass instrument
28 Chopping tools
29 Fire truck's blaring device
32 Misrepresent
34 Quaker __; breakfast food
35 Hot tubs
36 Catch sight of
38 Anguish
40 Borders
43 Praise
45 Jail, slangily
48 Norris Cup or America's Cup
50 Baltimore baseball player
51 Outspoken
52 Stay away from
53 Geeks
54 Great buys
56 Three-__ salad
57 Acting part
58 Treble __; musical symbol
59 __ Christian Andersen
62 Actor Majors

Saturday's Puzzle Solved

P	A	I	R		S	C	A	M	P		S	L	A	M
A	W	R	Y		E	R	R	O	R		H	O	B	O
C	A	R	E		C	O	M	M	O	D	I	O	U	S
E	Y	E		T	O	N	Y			R	E	N	T	S
		L	O	O	N	Y			G	E	L			
S	P	E	W	E	D			D	I	A	D	E	M	
E	L	V	E	S		W	O	R	L	D		C	O	B
R	E	A	D		P	I	N	E	D		C	O	C	A
B	A	N		R	E	N	E	W		H	A	N	K	S
	S	T	O	O	G	E			D	E	P	O	S	E
			P	A	S		P	R	I	S	M			
I	B	S	E	N			D	E	E	R		I	D	O
L	O	A	N	S	H	A	R	K	S		S	C	A	N
L	I	F	E		A	D	I	O	S		P	A	N	T
S	L	E	D		M	O	P	E	Y		A	L	S	O

5/5/14

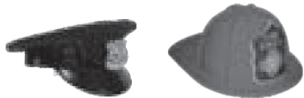
DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr. Thuis

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Central Tel: 585-8077
S. NICOLAS: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Mei 5
Monarch

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Meteo Aruba:

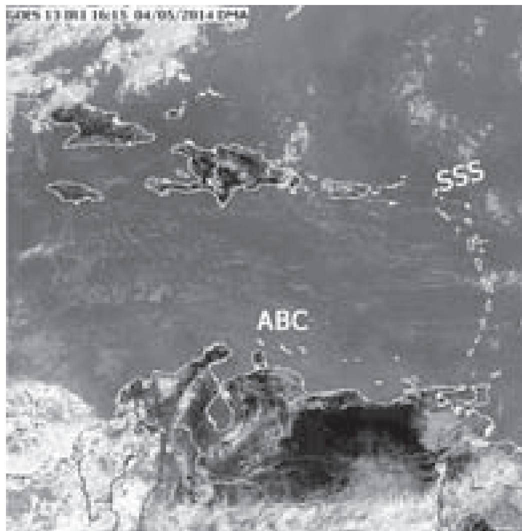
Pronostico Di Tempo

Alerta Tene cuenta ariba lama

ORANJESTAD - Den nivelnan mediano y mas halto e tempo ta seco y stabiel, pero den nivel abou poco aire humedo ta biniendo for di oost di Caribe y por crusa nos area. Esaki por causa yobidanan leve y breve, pero no significante. Mayoria di e yobidanan ta pasa pa noord di nos area.

Condicion di lama

Modera cu olanan generalmente te 1.7 meter; localmente lama por ta bastante bruto cu olanan cu por yega te 2.6 y 2.9 meter; esaki generalmente na costa nort y den e pasada entre e islanan. Ta pidi usuarionan di lama pa tene cuenta cu esaki.



Tempo pa awe mainta

Shelo lo ta principalmente poco nubia y no ta anticipa awasero significante. Temperatura maximo: 32°. Indice di calor ta te 27°. Indice ultravioleta: 17. Biento ta for di direccion oost alrededor di 21 nudo, cu rafaga te 31 nudo.

Tempo pa awe nochi

Shelo lo ta poco nubia te parcialmente nubia. Lo bay tin leve posibilidad di awaseronan pasahero despues di marduga. Temperatura minimo: 26°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 21 nudo, cu rafaga te 31 nudo.
Salida di solo lo ta 6'or y 19 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 55 di atardi.❑

Receta di MAMA

MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Pisca di Stom

Ingredientenan:

- **1 liber di filet di pisca. (preferibel cora)**
- **1 siboyo chiquito**
- **1 promenton berde**
- **1 promenton cora**
- **1 tomati**
- **Siboyo largo**
- **Peterseli fresco**
- **3 tenchi konoflo**
- **1 buyon blok, peper blanco, salo, lamunchi, maggi, un tiki ketchap manis, ½ cup di biña blanco, y 2 cuchara grandi di maizena.**

Preparacion:

Laba e pisca bon y pone den poco awa lou, pa despues corta e pisca na pida pida. Primi e lamunchi riba e pidanan di pisca despues tempera nan na bo smaak. Mientras e pisca ta cuminsa trek poco, ta corta e siboyo, promenton y otro ingredientenan chiquito.
Tambe ta machica e konoflo y tempera e pisca cu esaki.
Despues ta mescla e pisca cu tur e demas ingredientenan y por ultimo ta agrega e 2 cuchara di maizena disolve den un poco awa.
Pone e pisca den e bowl di pyrex of un wea cu un poco awa herbi.
Tapa e wea y laga e pisca stom pa mas o menos mei ora.
Sirbi e pisca cayente cu aros y poco berdura fresco. Un sistema diferente pa prepara pisca.

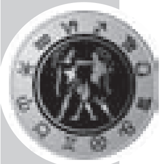
Bon Appetit!



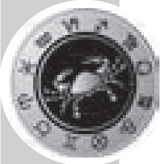
Aries
E influencia di e eclipse solar ta haci cu bo ta bay sinti bo mes cu hopi energia sea cauteloso cu e extra energia aki haci cosnan positivo pa asina bo alcansa e meta cu tanto bo ta desea di logra. Cambionan drastico ta na caminda pa bo Aries nr 19, 21, 32 y 46.



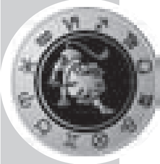
Tauro
Bo ta sinti bo hopi deprimi pa perdida di un amor esaki ta haci bo un poco distancia di hende no cera bo mes Sali y diberti pasobra esaki ta algo cu ta pone bo energia positivo bin bek. Pronto algo nobo y cambionan positivo ta briya pa bo y lo bo conoce e amor di bo bida no preocupa bo Tauro. nr 18, 20, 22 y 36.



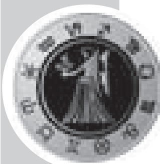
Geminis
Bo a inicia un etapa di cambio den bo bida y si bo propone di realisa algo bo ta logro pero semper paso pa paso no pura pasobra lo bo fracasa. Un persona cu bo no ta spera ta bay bati na bo porta pa duna bo e ayudo cu bo tin mester pa alcansa bo meta sea feliz nr 16, 24, 36 y 44.



Cancer
Bo ta den e tono di conkista bo meta y cu exito pero bo mester cuida bo cartera pasobra awo bo ta sinti bo mes superior na otro, sea humilde Cancer pa bo no cay y perde tur cos, pronto amor ta bati na bo porta y esaki ta bay ta e cambio cu tanto bo ta anhela sea cauteloso y pa asina bo alcansa exito nr 4, 17, 25 y 35.



Leo
Sigui bo instintonan pasobra e amor ta yama y bo mester scucha su bos. Un cambio grandi ta na bo porta y lo trece un gran forsa financiero pa bo no perde e chens aki bo caminda di exito apenas a cuminsa nr 16, 22, 34 y 45.



Virgo
Si bo ta soltero o soltera no keda sin presenta na un invitacion social pasobra e forsa di amor ta na bo porta. Esaki ta trece e union pa alcansa e exitonan cu boso mester pa bay padilanti boso ta bay ta e pareha ideal nr 7, 18, 23 y 35.



Libra
Awo ta e tempo pa recoge locual bo a planta. Amor cu bo a duna y e bon decisionnan cu bo a tuma. Pero awo ta mas importante pa bo alcansa bo meta y cuminsa cosecha bo exitonan. Nr 18, 23, 27 y 31.



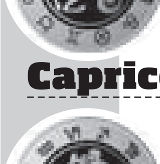
Scorpio
Bo tawata demasiado ocupa den bo asuntonan, un vakantie ta yuda bo claria bo mente sea positivo un entrada extra ta yuda bo Sali for di bo situacion nr 19, 23, 30 y 41



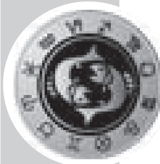
Sagitario
No preocupa bo, bo ta den bon caminda unda exito y financia na abundancia ta bay briya pa bo sea bo mes y no bira orguyoso, pa bo no perde tur cos Nr 2, 11, 22 y 35.



Capricornio
Kere y confia den bo mes, positivismo ta bo forsa solamente bo mester siña compronde bo mes un sentimento pa asina bo compronde otro e pas cu tanto bo ta desea ta na caminda sea amoroso y no envidioso Nr 11, 21, 31 y 27



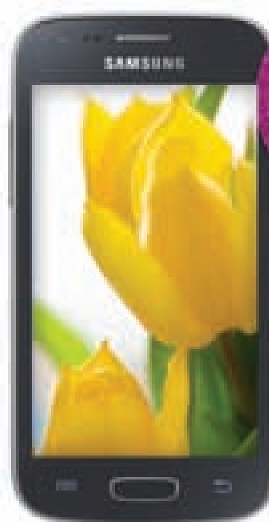
Aquario
Sigui cana e caminda cu bo ta cana e forma directo y cu seriedad bo horizonte amoroso ta cosechando un fruta di siguridad esaki ta hiba bo den un trankilidad y felicidad sea bo mes y no codicia cos di otro hende ya cu cambio y fortuna ta den bo caminda. Nr 19, 23, 45 y 54.



Pisces
No envolve bo mes den cosnan cu no ta positivo ni tampoco perde bo pasenshi esey no ta bale la pena un berdadero amor ta bati na bo porta habri bo wowo y mira kico e curason ey tin pa bo ya cu e ta trece e cambio cu bo ta anhela. Nr 2, 34 y 43

Unconditional Love

Postpaid



Samsung Galaxy Ace 3
Afl. 0,-*
lte
*Plus 1 month FREE!



Samsung Galaxy Mini 3
Afl. 0,-*
*Plus FREE!



BlackBerry Q10
Afl. 235,-*
lte
*Plus 1 month FREE!

Prepaid



F11 Senior +60
Afl. 79,-*
*Plus 30 min



IceMobile Apollo 3G
Afl. 149,-*
*Plus 30 min & 2GB FREE



Samsung Galaxy Pocket
Afl. 249,-*
*Plus 30 min & 2GB FREE



WIN
a Mother-Daughter Spa Escape!

*Phone price is valid with a 2 year Postpaid contract of Afl.144,-p/month with 300 minutes, 100 SMS and SurfHigh data add-on.
Receive a voucher to participate to win a Mother-Daughter Spa Escape.
Minutes on prepaid are valid for SETAR to SETAR Mobile.
Promotion is valid until May 10th of 2014.

139 www.setar.aw Follow us on

SETAR